

Melitta®
amigo®



DE Gebrauchsanleitung
GB Operating Instructions
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni d'uso
ES Instrucciones de Uso

DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
RU Руководство по эксплуатации
TR Kullanım kılavuzu

DE

GB

FR

NL

IT

ES

DK

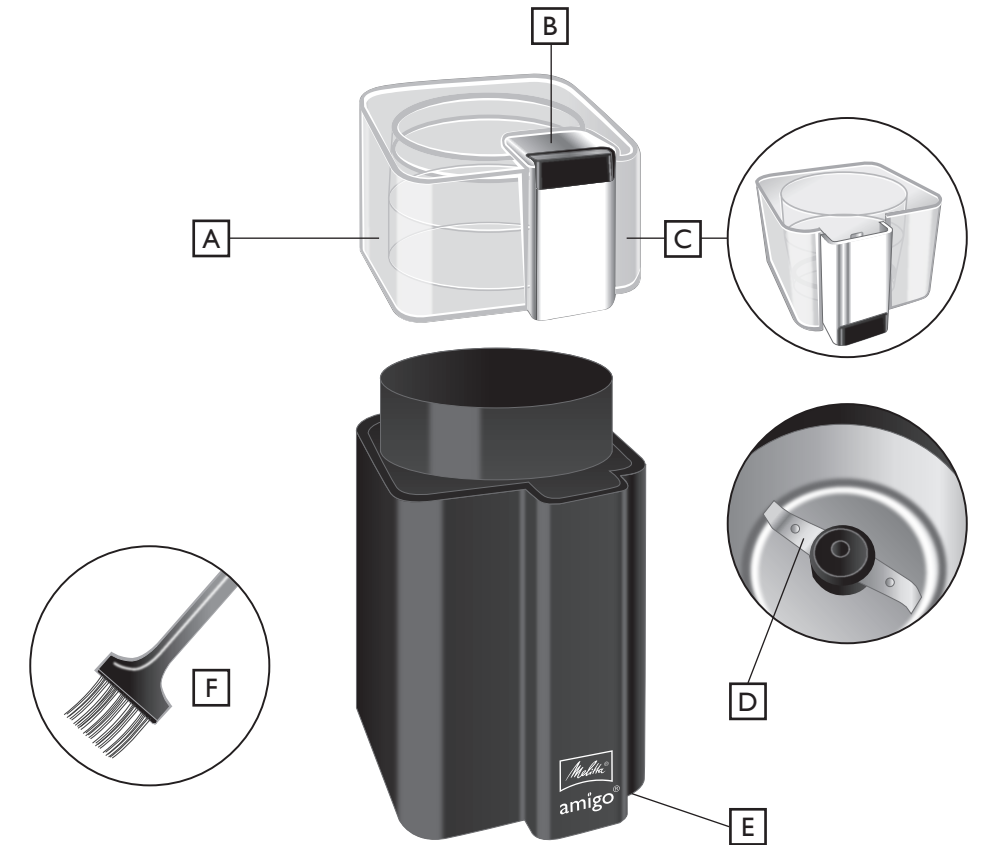
SE

NO

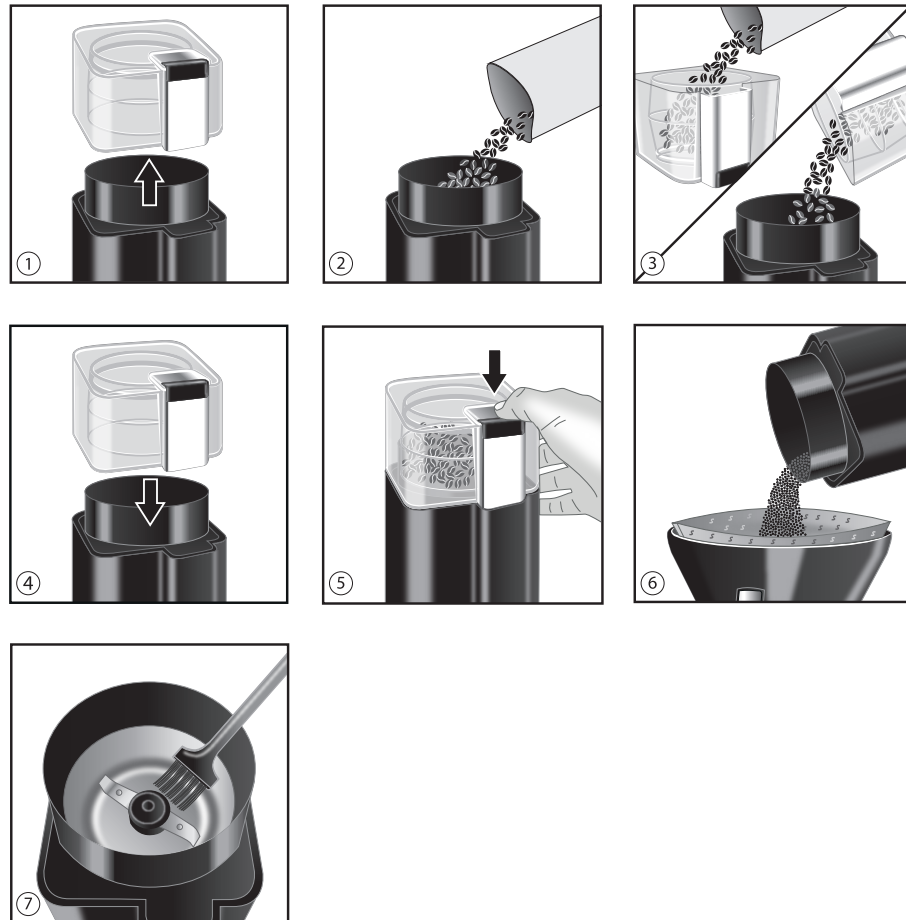
FI

RU

TR



- A** Abnehmbarer Deckel | Removable lid | Couvercle amovible | Afneembaar deksel | Coperchio removibile | Tapa extraible | Aftageligt låg | Avtagbart lock | Avtakbart lokk | Irrotettava kansi | Съемная крышка | Çıkarılabilir kapak
- B** Ein-/Ausschalter durch Tastendruck | Push button on/off switch | Bouton Marche/Arrêt | In-/uitschakelen met één druk op de knop | Pulsante per accensione/spengimento | Botón de encendido y apagado | Tænd/sluk med tryk på knappen | Malning pågår så länge knappen hålls intryckt | På-/av-bryter ved knappetrykk | ON-/OFF-painike | Включение/выключение нажатием кнопки | Açma/kapama şalteri
- C** Deckel nutzbar als Behälter | Lid with integrated container | Réservoir à grains avec lames en acier inoxydable | Deksel bruikbaar als reservoir | Coperchio utilizzabile come contenitore | La tapa sirve de recipiente | Låget kan användes som beholder | Locket kan användas som behållare | Lokk kan brukes som beholder | Kansi, jota voi käyttää säiliönä | Крышка может использоваться в качестве контейнера | Paslanmaz çelikten ögütücü bıçaklı ögütme haznesi
- D** Edelstahl Schlagmesser | Grinding chamber with stainless steel grinding blades | Couvercle utilisable comme récipient | Maalwerk van roestvrijstaal slagmes | Tazza di macinazione con lame in acciaio inox | Molinillo con cuchillas de acero inoxidable | Malekammer med knive af rustfritt stål | Malningskammare med slagkniv i rostfritt stål | Kvernkammer med slagkniv i rustfritt stål | Jauhatuskammio, jossa ruostumattomasta teräksestä valmistettu iskuterä | Размольная камера с ножом из нержавеющей стали | Hazne olarak kullanılabilir kapak
- E** Kabelaufwicklung | Cable-winding facility | Enrouleur de cordon | Snoerhouder | Avvolgicavo | Compartimento para el cable | Kabeloprulning | Kabelvinda | Kabeloppspoling | Johdon kelaus | Устройство сматывания кабеля | Kablo sarma mekanizması
- F** Reinigungspinsel | Cleaning brush | Pinceau de nettoyage | Reinigingspenseel | Pennello per pulizia | Cepillo de limpieza | Rengöringspensel | Rengöringspensel | Rensepensel | Puhdistussivelliin | Кисточка для чистки | Temizleme fırçası



Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unsere elektrische Kaffeemühle Melitta® amigo® entschieden haben. Wir wünschen Ihnen damit viel Freude.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder Fragen haben, wenden Sie sich an Melitta® oder besuchen Sie uns im Internet unter www.melitta.de

Zu Ihrer Sicherheit

Das Gerät entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Das Gerät wurde von unabhängigen Testinstituten geprüft und zertifiziert.

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig durch. Um Gefahren zu vermeiden, müssen Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise beachten. Für Schäden durch Nichtbeachtung übernimmt Melitta® keine Haftung.

1. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie z.B. in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen in landwirtschaftlichen Betrieben in Motels, Hotels und anderen Wohneinrichtungen und in Frühstückspensionen
- Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- und Sachschäden führen. Melitta® haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise um Verletzungen bei Fehlanwendungen zu vermeiden:

- Das Gerät darf während des Betriebs nicht in einem Schrank stehen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte

Schutzkontaktsteckdose an.

- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass sich keine fremden Gegenstände in der Mahlkamer der Kaffeemühle befinden.
- Entfernen Sie den Deckel der Mahlkamer erst, sobald das Schlagmesser vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Halten Sie Ihre Finger oder Hände während des Mahlvorgangs niemals in die Nähe des Schlagmessers
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn keine Bohnen eingefüllt sind.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Reinigen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln oder Scheuermilch. Weitere Hinweise zur Reinigung finden Sie unter „Reinigung und Pflege“.
- Reinigen Sie die Teile der Kaffeemühle nicht in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie den beigelegten Pinsel, um das Schlagmesser zu reinigen. Verwenden Sie für die Reinigung weder Wasser noch Seife. Achtung: Berühren Sie

nicht das Schlagmesser. Verletzungsgefahr.

- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Auswechseln des Netzkabels und alle sonstigen Reparaturen dürfen nur vom Melitta® Kundendienst oder von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- **Achtung:** Berühren Sie nicht die Klingen des Schlagmessers. Verletzungsgefahr.

2. Vor der ersten Kaffeezubereitung

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Alle Geräte werden bei der Herstellung auf einwandfreie Funktion geprüft. Davon können zum Beispiel Kaffeepulverreste zurückgeblieben sein. Reinigen Sie das Gehäuse, die Mahlkammer und Deckel vor dem ersten Gebrauch (siehe Punkt 5 "Reinigung der Kaffeemühle").
- Setzen Sie den Deckel auf. Eine Inbetriebnahme der Kaffeemühle ist erst möglich, sobald sich der Deckel auf der Mahlkammer befindet.
- Die Kaffeemühle ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen geeignet. Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Gegenstände oder Lebensmittel in dem Gerät befinden.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung in Ihrem Haus mit jener des Typenschildes auf der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Nicht

benötigtes Kabel können Sie mit Hilfe der Kabelaufwicklung verstauen.

3. Bedienung der Kaffeemühle

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit einer Stromquelle verbunden ist.
 - Nehmen Sie den Deckel der Kaffeemühle ab ①.
 - Befüllen Sie die Mahlkammer mit der von Ihnen gewünschte Menge an Kaffeebohnen (max. 60g). Füllen Sie nur Kaffeebohnen in den Mahlkammer ②.
 - Alternativ können Sie den Deckel als Einfüllhilfe nutzen ③. Dafür einfach die gewünschte Menge an Kaffeebohnen (max. 60g) in den Deckel geben und in die Mahlkammer umfüllen ③.
 - Setzen Sie den Deckel wieder auf das Gerät. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel richtig aufsitzt ④.
 - Halten Sie das Gerät mit einer Hand fest und drücken Sie mit der anderen Hand die Mahltaste am Deckel nach unten ⑤. Geben Sie die Taste wieder frei, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist. Diesen können Sie durch den transparenten Deckel prüfen.
 - Entfernen Sie nicht den Deckel, bevor die Schlagmesser zum Stillstand gekommen sind. Verletzungsgefahr!
- HINWEIS:** Dieses Gerät ist für einen Gebrauch von maximal 30 Sekunden vorgesehen. Probieren Sie die Dauer des Kaffeemahlens aus, um die genaue Mahlstärke für Ihren Lieblingskaffee herauszufinden.
- Ziehen Sie den Stecker.
 - Nehmen Sie nun den Deckel ab, Ihr frisch gemahlener, aromatischer Kaffee kann nun verwendet werden ⑥.

Warten Sie min. 3 Minuten bis Sie das Gerät erneut benutzen und lassen Sie es nach dreimaligem Betrieb auf Raumtemperatur abkühlen, um ein Überhitzen zu vermeiden.

4. Tipps für eine optimale Nutzung

- Für einen optimalen Geschmack bewahren Sie Kaffeebohnen in einem luftundurchlässigen Behälter auf.
- Mahlen Sie nur die für den Brühvorgang erforderliche Menge Kaffeebohnen, da sich Geschmack und Geruch des Kaffeemehls durch die Lagerung an der Luft und zusammen mit anderen Lebensmitteln verändert.
- Bitte reinigen Sie die Mühle nach jeder Benutzung (siehe Punkt 5 "Reinigung der Kaffeemühle").
- Lässt sich das Gerät nach dem Gebrauch nicht wieder einschalten, wird dies durch eine Thermoabsicherung verhindert. Bitte ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät 5 Minuten abkühlen.
- Die benötigte Menge an Kaffeemehl hängt von der Bohnenart, dem Mahlgrad und der Tassenanzahl ab. Kaffeegeschmack und -stärke sind persönliche Vorlieben. Probieren Sie daher aus, welche Art von Kaffeebohnen, Kaffeemenge und Mahlgradeinstellung für Sie richtig ist. Wir empfehlen die Verwendung von 6 g Kaffeepulver bei mittlerer Mahlgradeinstellung.


Tipps zur Zubereitung

Geschmäcker sind verschieden. Passen Sie die Mahldauer Ihren Bedürfnissen an. Je länger Sie mahlen, desto feiner wird das Mahlergebnis. Die folgenden Zeiten sind Richtwerte und wurden mit handelsüblichen Kaffeebohnen (mittlere Röstung für French Press und Filterkaffee und dunkle Röstung für Espresso) ermittelt. Bitte beachten Sie, dass das Mahlergebnis bei gleicher Mahldauer je nach Kaffeebohnsorte variieren kann.

Wassermenge		250 ml	500 ml	750 ml	1000 ml
empfohlene Bohnenmenge		15 g	30 g	45 g	60 g
empfohlene Mahldauer	French Press (Mahlgrad grob)	~10 sec	~13 sec	~16 sec	~19 sec
	Filterkaffee (Mahlgrad mittel)	~16 sec	~20 sec	~24 sec	~28 sec
	Espresso (Mahlgrad fein)	~10 g in 15-20 sec			


5. Reinigung der Kaffeemühle

ACHTUNG: Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen.

- Reinigen Sie den Deckel in warmem Wasser und lassen Sie ihn vollständig trocknen.
- Das Schlagmesser mit dem beigelegten Pinsel reinigen .
- Reinigen Sie die Mahlkammer mit einem angefeuchteten Tuch und anschließend trocknen lassen. Berühren Sie dabei nicht das scharfe Schlagmesser. Verletzungsgefahr.
- Das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.

HINWEIS: Tauchen Sie das Gehäuse, das Stromkabel, den Stecker und das Schlagmesser niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie die Kaffeemühle und dessen abnehmbare Teile niemals in der Spülmaschine.

6. Entsorgungshinweise

- Die mit diesem Symbol  gekennzeichneten Geräte unterliegen der Europäischen Richtlinie für WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht über geeignete Sammelsysteme.
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und recyclebar. Bitte führen Sie sie in den Rohstoffkreislauf zurück.


6.1 Verbraucherinformationen gem. § 18 ElektroG

Informationen für private Haushalte in Deutschland: Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro-

und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. Bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. Auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Weiterhin können Sie Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern sowie zertifizierten Erstbehandlungsanlagen abgeben. Vor der Entsorgung setzen Sie die Altgeräte ggfs. auf den Werkzustand zurück um ggfs. vorhandene personenbezogene Daten (wie z. B. Name der Nutzerprofile bei Vollautomaten) zu löschen.

 Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne auf Rädern“ auf dem Typenschild bedeutet, dass Elektrogeräte getrennt erfasst werden müssen.

Dear customer,

Thank you for choosing a Melitta® amigo® electric coffee grinder. We hope you will be very happy with it.

If you require further information or if you have any questions please contact Melitta® or visit us on the Internet at www.melitta.co.uk

For your safety

CE The appliance complies with all valid European guidelines.

UK CA The appliance complies with all valid United Kingdom guidelines.

The appliance has been tested and certified by an independent test institute.

Please read the safety instructions and the operating instructions in full. To avoid danger you must follow the safety and operating instructions. Melitta® accepts no liability for damage caused by non-observance of these instructions.

1. Safety Instructions

- This appliance is designed to be used in the home and for similar applications such as in kitchens for the staff of shops, offices and other businesses, on farms, in motels, hotels and other residential facilities and in bed and breakfasts
- Any other use is regarded as improper and may lead to personal injury and material damage. Melitta® accepts no liability for damage that arises due to improper use of the appliance.

Follow these instructions to avoid injuries due to improper use:

- The appliance may not be in a cabinet during operation.
- Only connect the appliance to a properly installed earthing contact socket.
- Always disconnect the appliance from the mains supply when not in use and before assembling,

- disassembling or cleaning
- Before use, make sure that there are no foreign objects in the grinding chamber of the coffee grinder.
- Do not remove the lid of the grinding chamber until the grinding blades have come to a complete stop.
- Never place your fingers or hands near the grinding blades during the grinding process
- Keep the mains lead from coming into contact with hot surfaces.
- Do not use the appliance if the mains lead is damaged.
- Do not use the appliance when there are no beans in it.
- Never immerse the appliance in water.
- Do not clean parts that come into contact with food with corrosive cleaning agents or scouring milk. For further cleaning instructions, please refer to "Cleaning and care".
- Do not clean the parts of the coffee grinder in the dishwasher
- Use the included brush to clean the grinding blades. Do not use soap or water for cleaning. Caution: Do not come into contact with the grinding blades. Risk of injury.
- The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in using the appliance safely and understand



the risks involved.

- Children must not play with the appliance.
- Replacement of the mains lead and all other repairs may only be carried out by Melitta® Customer Service or an authorised workshop.
- The appliance must not be used by children. Keep the appliance and its mains lead away from children.
- **Caution:** Do not come into contact with the grinding blades. Risk of injury.

2. Before preparing coffee for the first time

- Remove all packaging material.
- All appliances are tested for proper working order during production. This may leave behind traces of coffee powder. Clean the housing, the grinding chamber and the lid prior to initial use (see 5 "Cleaning the coffee grinder").
- Replace the lid. The coffee grinder will only start with the lid on the grinding chamber.
- The coffee grinder is designed for grinding coffee beans only. Make sure that there are no other objects or food in the appliance.
- Make sure that the power supply in your home is the same as that indicated on the type plate on the bottom of the appliance.
- Connect the appliance to the mains supply. When the lead is not needed, store it using the cable-winding facility.

3. Operating the coffee grinder

- Make sure that the appliance is connected to a power source.
- Remove the lid of the coffee grinder ①.
- Fill the grinding chamber with the desired quantity of coffee beans (max. 60 g). Only fill coffee beans into the grinding chamber ②.
- Alternatively, you can use the lid as a filling aid ③. To do this, simply pour the desired quantity of coffee beans (max. 60 g) into the lid and transfer it to the grinding chamber ③.
- Replace the lid on the appliance. Make sure that the lid is properly closed ④.
- Hold the appliance firmly with one hand and hand press down the grinding button on the lid ⑤ with the other. Release the button when the desired grinding fineness is reached. You can check it through the transparent lid.
- Do not remove the lid before the grinding blades have come to a complete stop. Risk of injury!
- **NOTE:** This appliance is designed to be used for a maximum of 30 seconds. Adjust the length of coffee grinding time to get the exact grinding fineness for your favourite coffee.
- Pull out the plug.
- Remove the lid, your freshly ground, aromatic coffee is now ready for use ⑥.

Wait at least 3 minutes before using the appliance again and after being used three times let it cool down to room temperature to avoid overheating.

4. Some tips for best use

- For the best flavour, store coffee beans in an airtight container.
- Only grind the quantity of coffee beans required for the brewing process, as the flavour and aroma of the coffee powder changes when stored in the open air or with other food.
- Clean the mill after each use (see 5 "Cleaning the coffee grinder").
- If the appliance cannot be switched on again after use, this is being prevented by a thermal fuse. Unplug the appliance and allow it to cool down for 5 minutes.
- The quantity of ground coffee required depends on the type of bean, grinding fineness and the number

Tips for preparing beverages

We all have different tastes. Adjust the grinding time to your requirements. The longer you grind, the finer the coffee powder. The following times are guide values and have been calculated with commercially available coffee beans (medium roast for French press and filter coffee, and dark roast for espresso). Please note that the grinding results can vary between coffee bean varieties even with the same grinding time.

Quantity of water		250 ml	500 ml	750 ml	1000 ml
Recommended quantity of beans		15 g	30 g	45 g	60 g
Recommended grinding time	French Press (grinding fineness coarse)	~10 sec	~13 sec	~16 sec	~19 sec
	Filter coffee (grinding fineness medium)	~16 sec	~20 sec	~24 sec	~28 sec
	Espresso (grinding fineness fine)	~10 g in 15-20 sec			



of cups. Coffee flavour and strength are personal preferences. So try out which type of coffee beans, coffee quantity and grinding fineness setting are right for you. We recommend using 6 g of coffee powder with a medium grinding fineness setting.


5. Cleaning the coffee grinder

ATTENTION: Always pull out the mains plug prior cleaning.

- Clean the lid in warm water and allow it to completely dry.
- Clean the grinding blades with the included brush ⑦.
- Clean the grinding chamber with a damp cloth and then allow it to dry. Do not come into contact with the sharp grinding blades when doing so. Risk of injury
- Wipe the housing with a slightly damp cloth and then wipe dry.

NOTE: Never immerse the housing, mains lead, plug or grinding blades in water or other liquids. Never clean the coffee grinder and its removable parts in the dishwasher.


6. Notes on disposal

- Appliances labelled with this symbol  are subject to European guidelines for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Electric appliances do not go in the household bin. Dispose of the appliance in an environmentally friendly way using suitable collection systems.
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. Please recycle them.

Cher client, chère cliente,

Merci d'avoir choisi le moulin à café électrique Melitta® amigo®. Nous espérons que vous aurez plaisir à l'utiliser. Pour toute question ou demande de renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter Melitta® ou à vous rendre sur notre site internet : www.melitta.fr

Pour votre sécurité

 Cet appareil respecte les directives européennes en vigueur.

Il a été testé et certifié par des organismes de test indépendants.

Veillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi en entier. Afin d'éviter tout danger, vous devez respecter les consignes de sécurité ainsi que les instructions du mode d'emploi. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommage résultant du non-respect de ces consignes et instructions.

1. Consignes de sécurité

- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, par exemple dans les espaces cuisine réservés aux employés de magasins, de bureaux et d'autres espaces commerciaux, dans les entreprises agricoles, dans les motels, hôtels et autres structures d'hébergement, ainsi que dans les gîtes et chambres d'hôtes.
- Toute utilisation sortant de ce cadre est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels et matériels. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une utilisation non conforme.

Veillez tenir compte des informations ci-dessous afin d'éviter tout risque de blessures en cas d'utilisation inappropriée :

- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un placard.
- Brancher l'appareil sur une prise de terre installée de manière confor-

FR

- me.
- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, avant son montage, son démontage ou son nettoyage.
- Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que le réservoir à grains du moulin à café ne contient aucun corps étranger.
- Ne pas retirer le couvercle du réservoir à grains avant que le moulin se soit complètement arrêté de fonctionner.
- Ne jamais approcher vos doigts ou vos mains du mécanisme de mouture pendant que le moulin fonctionne.
- Éviter que le cordon d'alimentation entre en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou de crèmes à récurer pour nettoyer les parties en contact avec de la nourriture. Pour plus d'informations sur le nettoyage, veuillez vous référer à la section «Nettoyage et entre-tien».
- Ne pas laver les éléments du moulin à café au lave-vaisselle.
- Utiliser le pinceau fourni pour nettoyer les lames. Ne pas utiliser d'eau ou de savon pour le nettoyage.

Attention : ne pas toucher les lames. Risque de blessures.

- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant que peu d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été formées à l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent.
- Interdire aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Le remplacement du cordon d'alimentation ainsi que les réparations doivent être effectués uniquement par le Service Client de Melitta® ou par un technicien agréé.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- **Attention** : ne pas toucher les lames du mécanisme de mouture. Risque de blessures.

2. Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Le parfait fonctionnement de l'appareil est testé en usine lors de la fabrication. Par conséquent, l'appareil peut contenir des résidus de café moulu lors de son déballage. Nettoyez le boîtier, le réservoir à grains et le couvercle avant la première utilisation (cf. section 5 « Nettoyage du moulin à café »).
- Mettez le couvercle en place. Le moulin à café ne peut fonctionner qu'une fois le couvercle correctement positionné sur le réservoir à grains.
- Le moulin à café a pour unique fonction de moudre des grains de café. Assurez-vous que l'appareil ne contienne aucun autre objet ni aliment.
- Vérifiez que l'alimentation électrique de votre domicile corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique sur le dessous de l'appareil.
- Branchez l'appareil sur le secteur. La partie non utilisée du cordon peut être rangée au moyen de l'enrouleur de cordon.

3. Utilisation du moulin à café

- Assurez-vous que l'appareil est branché sur le secteur.
- Retirez le couvercle du moulin à café ①.
- Versez la quantité de grains de café souhaitée dans le



réservoir à grains (maximum 60 g). Ne remplissez le réservoir à grains qu'avec des grains de café ②.

- Si besoin, le couvercle peut faire office de récipient pour remplir le réservoir à grains ③. Pour ce faire, prélevez la quantité de grains de café souhaitée (maximum 60 g) dans le couvercle et versez les grains dans le réservoir à grains ③.
 - Remettez le couvercle en place sur l'appareil. Assurez-vous que le couvercle est bien positionné ④.
 - Tenez l'appareil fermement d'une main et de l'autre, appuyez sur le bouton de mouture au niveau du couvercle ⑤. Relâchez le bouton une fois la finesse de mouture souhaitée obtenue. Le couvercle transparent vous permet de le vérifier.
 - Ne retirez pas le couvercle avant l'immobilisation complète des lames. Risque de blessures !
- Remarque :** cet appareil est conçu pour fonctionner pendant 30 secondes maximum. Testez différentes durées de mouture afin de déterminer la finesse de mouture qui correspond à votre café préféré.
- Débranchez l'appareil.
 - Retirez ensuite le couvercle ; votre café aromatique fraîchement moulu est prêt à l'emploi ⑥.

Attendez au moins 3 minutes avant de réutiliser l'appareil et après trois utilisations, laissez-le refroidir à température ambiante afin d'éviter toute surcharge.

4. Conseils pour une utilisation optimale

- Pour garantir une saveur optimale, conservez les grains de café dans un récipient hermétique.
- Moulez uniquement la quantité de grains de café dont vous avez besoin pour préparer votre café, car le goût et l'odeur du café moulu sont altérés par le stockage à l'air libre et au contact d'autres aliments.
- Nettoyez le moulin après chaque utilisation (cf. section 5 « Nettoyage du moulin à café »).
- Si vous n'arrivez pas à remettre l'appareil en marche après son utilisation, ceci est dû au dispositif de sécurité anti-surcharge. Dans ce cas, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 5 minutes.
- La quantité nécessaire de café moulu dépend de la variété de café, de la finesse de mouture et du nombre de tasses. Le goût et l'intensité du café correspondent à des préférences personnelles. Faites

plusieurs essais de mouture pour déterminer la variété de grains de café, la quantité de café et le réglage de la finesse de mouture qui vous conviennent. Nous vous recommandons d'utiliser 6 g de café moulu avec un réglage moyen de la finesse de mouture.


5. Nettoyage du moulin à café

ATTENTION : débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage.

- Nettoyez le couvercle à l'eau chaude et laissez-le sécher complètement.
- Nettoyez les lames avec le pinceau fourni ⑦.
- Nettoyez le réservoir à grains avec un chiffon humide, puis laissez-le sécher. Ne touchez pas les lames tranchantes pendant le nettoyage. Risque de blessures.
- Essuyez le boîtier avec un chiffon légèrement humide et puis séchez-le avec un chiffon sec.

IMPORTANT : ne plongez jamais le boîtier, le cordon électrique, la prise ou les lames dans l'eau ou d'autres liquides. Ne lavez jamais le moulin à café ni aucun de ses éléments au lave-vaisselle.

6. Traitement des déchets

- Les appareils portant le symbole  sont soumis à la norme européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Éliminez l'appareil en respectant l'environnement, via des systèmes de collectes appropriés.
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières et recyclables. Veuillez les réintégrer dans le circuit des matières premières.

FR



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Conseils de préparation

Les goûts diffèrent d'une personne à l'autre. Réglez la durée de la mouture selon les vôtres. Plus vous moudrez longtemps, plus la mouture sera fine. Les durées suivantes sont fournies à titre de référence et ont été définies avec des grains de café vendus dans le commerce (à torréfaction moyenne pour la cafetière à piston et le café filtre et à torréfaction foncée pour l'expresso). Veuillez noter qu'à durée égale, la finesse de mouture peut varier en fonction de la variété de café en grains.

Quantité d'eau	250 ml	500 ml	750 ml	1000 ml	
Quantité de café en grains recommandée	15 g	30 g	45 g	60 g	
Durée de mouture recommandée	Cafetière à piston (finesse de mouture grossière)	~10 sec	~13 sec	~16 sec	~19 sec
	Café filtre (finesse de mouture moyenne)	~16 sec	~20 sec	~24 sec	~28 sec
	Expresso (finesse de mouture fine)	env. 10 g en 15 à 20 sec			



Beste klant,

Bedankt dat u hebt gekozen voor een Melitta® amigo® elektrische koffiemolen. We wensen u veel plezier met uw aankoop.

Als u meer informatie wenst of vragen hebt, neem dan contact op met Melitta® of bezoek onze website op www.melitta.nl of www.melitta.be

Voor uw veiligheid

CE Het apparaat voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

Het apparaat is getest en gecertificeerd door onafhankelijke testinstellingen.

NL

Lees de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing volledig door. Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies in acht om gevaren te voorkomen. Melitta® aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet naleven van deze instructies.

1. Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is bestemd om in het huishouden en vergelijkbare toepassingen te worden gebruikt, bijv. in keukens voor medewerkers in winkels, op kantoren en andere commerciële gebieden, in landbouwbedrijven, in motels, hotels en andere wooncomplexen en in pensions.
- Elke andere vorm van gebruik geldt als niet-reglementair en kan lichamelijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben. Melitta® aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van niet-reglementair gebruik van het apparaat.

Neem de volgende aanwijzingen in acht om letsel bij verkeerd gebruik te vermijden:

- Het apparaat mag tijdens de werking niet in een kast staan.
- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos.

- Het apparaat dient bij afwezig toezicht en vóór montage, demontage of reiniging altijd van het stroomnet te worden ontkoppeld.
- Controleer vóór gebruik of er geen vreemde voorwerpen in het maalwerk van de koffiemolen zitten.
- Verwijder het deksel van het maalwerk pas zodra het slagmes volledig tot stilstand is gekomen.
- Houd uw vingers of handen tijdens het maalproces nooit in de buurt van het slagmes
- Raak het stroomsnoer niet aan met hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer het stroomsnoer is beschadigd.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer het niet met koffiebonen is gevuld.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Reinig de delen die met levensmiddelen in contact komen, niet met agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddel. Meer aanwijzingen over de reiniging treft u aan onder "Reiniging en onderhoud".
- Reinig de delen van de koffiemolen niet in de vaatwasser.
- Gebruik het meegeleverde penseel om het slagmes te reinigen. Gebruik voor de reiniging noch water noch zeep. Opgelet: raak het slagmes niet aan. Letselgevaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt

door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of een gebrek aan ervaring en kennis, wanneer deze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien, begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Alleen de Melitta®-klantenservice of een erkende werkplaats mag het stroomsnoer vervangen en alle overige reparaties uitvoeren.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- **Opgelet:** raak de lemmeten van het slagmes niet aan. Letselgevaar.

- voorwerpen of levensmiddelen in het apparaat zitten.
- Controleer of de spanningsvoorziening in uw huis overeenkomt met die van het typeplaatje aan de onderzijde van het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op het stroomnet. Het snoer dat u niet nodig heeft, kunt u met behulp van de snoerhouder opbergen.

3. Bediening van de koffiemolen

- Zorg ervoor dat het apparaat met een stroombron is verbonden.
 - Haal het deksel van de koffiemolen af ①.
 - Vul het maalwerk met de door u gewenste hoeveelheid koffiebonen (max. 60 g). Vul alleen het maalwerk ② met koffiebonen.
 - Optioneel kunt u het deksel als vulhulpmiddel gebruiken ③. Vul daarvoor het deksel simpelweg met de gewenste hoeveelheid koffiebonen (max. 60 g) en giet deze in het maalwerk ③.
 - Plaats het deksel weer terug op het apparaat. Controleer of het deksel correct is geplaatst ④.
 - Houd het apparaat met één hand vast en druk met de andere hand de maaltoets op het deksel omlaag ⑤. Laat de bedieningstoets weer los, wanneer de gewenste maalgraad is bereikt. Dit kunt u door het transparante deksel controleren.
 - Verwijder het deksel pas, nadat het slagmes tot stilstand is gekomen. Letselgevaar!
- AANWIJZING:** dit apparaat is voorzien voor een maximaal gebruik van 30 seconden. Ontdek zelf de gewenste insteltijd en juiste maalsterkte voor elke favoriete koffie.
- Trek de stekker eruit.
 - Verwijder nu het deksel. Nu kunt u uw vers gemalen, aromatische koffie gebruiken ⑥.



2. Voor de eerste koffiebereiding

- Verwijder alle verpakkingen.
- Alle apparaten worden bij de productie op hun foutloze werking getest. Daarvan kunnen bijvoorbeeld koffiepoeđerresten zijn achtergebleven. Reinig de behuizing, het maalwerk en het deksel voor het eerste gebruik (zie punt 5 "Reiniging van de koffiemolen").
- Plaats het deksel. Ingebruikname van de koffiemolen is pas mogelijk, zodra het deksel op het maalwerk staat.
- De koffiemolen is uitsluitend geschikt voor het malen van koffiebonen. Controleer of er geen andere

Wacht minimaal 3 minuten voordat u het apparaat opnieuw gebruikt. Heeft u het drie keer achter elkaar gebruikt, laat het dan tot kamertemperatuur afkoelen om oververhitting te voorkomen.

4. Tips voor optimaal gebruik

- Voor een optimale smaak bewaart u de koffiebonen in een luchtdicht reservoir.
- Maal alleen de voor het bereidingsproces vereiste hoeveelheid koffiebonen, omdat de smaak en de geur van de gemalen koffie door opslag aan de lucht en

Tips voor de bereiding					
Smaken verschillen. Pas de maalduur aan uw wensen aan. Hoe langer u maalt, hoe fijner het maalresultaat wordt. De volgende tijden zijn richtwaarden en zijn verkregen met in de handel verkrijgbare koffiebonen (medium gebrand voor French Press en filterkoffie en donker gebrand voor Espresso). Let op dat het maalresultaat bij een gelijke maalduur per koffiebonensoort kan variëren.					
Hoeveelheid water		250 ml	500 ml	750 ml	1000 ml
aanbevolen hoeveelheid bonen		15 g	30 g	45 g	60 g
aanbevolen maalduur	French Press (maalgraad grof)	~10 sec	~13 sec	~16 sec	~19 sec
	Filterkoffie (maalgraad gemiddeld)	~16 sec	~20 sec	~24 sec	~28 sec
	Espresso (maalgraad fijn)	~10 g in 15-20 sec			

- samen met andere levensmiddelen verandert.
- Reinig de molen na elk gebruik (zie punt 5 "Reiniging van de koffiemolen").
 - Als het apparaat na gebruik niet meer kan worden ingeschakeld, dan wordt dit door een thermische zekering voorkomen. Trek de stekker eruit en laat het apparaat 5 minuten afkoelen.
 - De benodigde hoeveelheid gemalen koffie is afhankelijk van de soort koffiebonen, de maalgraad en het aantal kopjes. Koffiesmaak en -sterkte zijn persoonlijke voorkeuren. Test daarom welke soort koffiebonen, welke hoeveelheid en welke maalgraadinstelling voor u de juiste is. We adviseren het gebruik van 6 g gemalen koffie bij een gemiddelde instelling van de maalgraad

5. Reiniging van de koffiemolen


OPGELET: Trek telkens voor het reinigen de stekker uit het stopcontact.

IT

- Reinig het deksel met warm water en laat het volledig drogen.
- Reinig het slagmes met het meegeleverde penseel ⑦.
- Reinig het maalwerk met een vochtige doek en laat het vervolgens drogen. Raak daarbij het scherpe slagmes niet aan. Letselgevaar.
- Veeg de behuizing met een licht vochtige doek af en wrijf deze vervolgens droog.

AANWIJZING: Dompel de behuizing, het stroomnoer, de stekker en het slagmes nooit onder in water of andere vloeistoffen. Reinig de koffiemolen en de afneembare delen nooit in de vaatwasser.

6. Verwijdering


- Apparaten die het symbool  dragen, vallen onder de Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn).
- Elektrische apparaten horen niet thuis in het restafval. Geef het apparaat af bij een geschikt inzamelpunt conform de milieuvorschriften.
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen gerecycled worden. Zorg ervoor dat ze ingeleverd worden bij een afvalverwerkingsbedrijf.

Cara cliente, Caro cliente,

grazie per avere scelto un macinacaffè elettrico Melitta® amico®. Vi auguriamo che vi regali tanti momenti di piacere.

Se vi occorrono ulteriori informazioni o chiarimenti, rivolgetevi a Melitta® o visitate il nostro sito internet www.international.melitta.de

Per la vostra sicurezza

 L'apparecchio è conforme alle direttive europee in vigore.

L'apparecchio è stato testato e certificato da istituti di controllo indipendenti:

Leggere accuratamente tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Per evitare pericoli, si devono osservare le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Melitta® non risponde di eventuali danni dovuti alla loro mancata osservanza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

- Questo apparecchio è destinato ad un uso domestico o per applicazioni simili, come ad es. in aree cucina per i collaboratori di negozi, uffici ed altri ambienti commerciali, in aziende agricole, in motel, alberghi, in altri ambienti residenziali e in bed and breakfast
- Qualsiasi uso diverso è considerato un uso improprio e potrà comportare danni alle persone o danni materiali. Melitta® non sarà responsabile per danni causati da un uso improprio dell'apparecchio.

Attenersi alle avvertenze riportate di seguito per evitare lesioni causate da un uso scorretto:

- Durante l'uso l'apparecchio non deve essere posizionato in un armadio.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente dotata di messa a terra ed installata a

regola d'arte.

- L'apparecchio deve essere staccato sempre dalla rete elettrica in assenza di sorveglianza e prima dell'assemblaggio, del disassemblaggio o della pulizia
 - Prima dell'uso accertarsi che non vi siano oggetti estranei nella tazza di macinazione del macinacaffè.
 - Rimuovere il coperchio della tazza di macinazione solo dopo che le lame si sono fermate completamente.
 - Durante la macinazione non avvicinare mai le dita o le mani alle lame
 - Evitare il contatto del cavo di rete con superfici calde.
 - Non usare l'apparecchio con un cavo di rete danneggiato.
 - Non usare l'apparecchio se non sono stati versati chicchi di caffè.
 - Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
 - Non pulire le parti che entrano in contatto con generi alimentari per mezzo di detergenti aggressivi o crema abrasiva. Per maggiori informazioni riguardanti la pulizia consultare "Pulizia e manutenzione".
 - Non lavare le parti del macinacaffè in lavastoviglie.
 - Usare il pennello in dotazione per pulire le lame. Per la pulizia, non usare né acqua né sapone.
- Attenzione:** Non toccare le lame. Pericolo di lesioni.
- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali

o mentali o da persone con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che queste siano attentamente sorvegliate o istruite riguardo l'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi.

- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.
- La sostituzione del cavo di rete e qualsiasi altra riparazione sono riservate al servizio di assistenza Melitta® o ad un'officina autorizzata.
- Non è permesso l'uso dell'apparecchio da parte di bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontani dalla portata dei bambini.
- **Attenzione:** Non toccare il filo delle lame. Pericolo di lesioni.

2. Prima della preparazione del primo caffè

- Rimuovere gli elementi dell'imballaggio.
- Durante la produzione, tutti gli apparecchi sono controllati per verificarne il perfetto funzionamento. Questa procedura può aver lasciato ad esempio residui di caffè in polvere. Prima dell'uso iniziale, pulire il corpo, la tazza di macinazione e il coperchio (vedere il punto 5 "Pulizia del macinacaffè").
- Mettere il coperchio. La messa in funzione del macinacaffè è solo possibile con il coperchio posizionato sulla tazza di macinazione.
- Il macinacaffè è destinato esclusivamente alla macinazione di chicchi di caffè. Accertarsi che non vi siano altri oggetti o generi alimentari nell'apparecchio.
- Accertarsi che l'alimentazione elettrica nella propria casa corrisponda a quella specificata sulla targhetta identificativa che si trova sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- Collegare il macinacaffè alla rete di alimentazione elettrica. La parte di cavo non necessaria può essere riposta con l'aiusilio dell'avvolgicavo.

3. Uso del macinacaffè

- Accertarsi che l'apparecchio sia collegato ad una fonte di alimentazione elettrica.
- Aprire il coperchio del macinacaffè ①.
- Riempire la tazza di macinazione con la quantità di chicchi di caffè desiderata (max. 60 g). Versare solo chicchi di caffè nella tazza di macinazione ②.
- In alternativa, il coperchio può essere utilizzato anche per versare i chicchi di caffè nel contenitore ③.

Consigli per la preparazione

Ognuno ha preferenze di gusto diverse. Adattate il tempo di macinazione alle vostre specifiche esigenze. Quanto più lungo è il tempo di macinazione tanto più fine sarà il macinato. I tempi riportati di seguito sono solo indicativi e sono stati determinati con chicchi di caffè comunemente reperibile in commercio (tostatura media per French Press e caffè filtro e tostatura scura per caffè espresso). Tenere presente che con un tempo di macinazione identico il risultato può variare in base al tipo di caffè in grani usato.

Quantità di acqua		250 ml	500 ml	750 ml	1000 ml
Quantità di grani consigliata		15 g	30 g	45 g	60 g
Tempo di macinazione consigliato	French Press (grado di macinazione grosso)	~10 sec	~13 sec	~16 sec	~19 sec
	Caffè filtro (grado di macinazione medio)	~16 sec	~20 sec	~24 sec	~28 sec
	Caffè espresso (grado di macinazione fine)	~10 g in 15-20 sec			

IT

A tale scopo versare semplicemente la quantità di chicchi di caffè desiderata (max. 60 g) nel coperchio e traboccarli nella tazza di macinazione ③.

- Rimettere il coperchio sull'apparecchio. Accertarsi che il coperchio sia posizionato bene ④.
- Tenere il macinacaffè con una mano e spingere con l'altra mano il tasto di macinazione che si trova sul coperchio ⑤ verso il basso. Rilasciare il tasto appena è raggiunto il grado di macinazione desiderato. Questo può essere controllato attraverso il coperchio trasparente.
- Non rimuovere il coperchio prima che le lame si siano fermate. Pericolo di lesioni!
- **NOTA BENE:** Questo macinacaffè è previsto per un funzionamento di massimo 30 secondi. Provare per individuare la durata di macinazione necessaria al fine di ottenere il grado di macinazione giusto per il caffè preferito.
- Staccare la spina.
- Rimuovere il coperchio. Adesso il caffè macinato fresco ed aromatico può essere usato ⑥.

Attendere almeno 3 minuti prima di riutilizzare l'apparecchio e dopo averlo usato tre volte farlo raffreddare a temperatura ambiente per evitare un surriscaldamento.

4. Consigli per un uso ottimale

- Per garantire un gusto ottimale conservare i chicchi di caffè in un contenitore impermeabile all'aria.
- Macinare solo la quantità di chicchi necessaria per la preparazione del caffè poiché il gusto e il profumo del caffè in polvere cambiano se questo viene conservato all'aria e insieme ad altri generi alimentari.
- Pulire il macinacaffè dopo ogni uso (vedere il punto 5 "Pulizia del macinacaffè").
- Qualora non fosse possibile riaccendere l'apparecchio dopo l'uso, l'accensione viene impedita da un fusibile termico. Staccare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.
- La quantità di caffè in polvere necessaria dipende dal tipo di chicchi, dal grado di macinazione e dalla quantità di tazze da preparare. Il gusto e l'intensi-

tà del caffè sono preferenze personali. Pertanto, provate quale tipo di chicchi, quale quantità di caffè e quali impostazioni del grado di macinazione sono giuste per voi. Noi consigliamo l'uso di 6 g di caffè in polvere con un grado di macinazione medio.


5. Pulizia del macinacaffè

ATTENZIONE: Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi pulizia.

- Pulire il coperchio con acqua calda e lasciarlo asciugare completamente.
- Pulire le lame con il pennello in dotazione ⑦.
- Pulire la tazza di macinazione con un panno umido e lasciarla asciugare. Fare attenzione a non toccare le lame affilate. Pericolo di lesioni.
- Passare un panno leggermente inumidito sul corpo dell'apparecchio ed asciugarlo con un panno asciutto.

NOTA BENE: Non immergere mai il corpo, il cavo di alimentazione, la spina e le lame in acqua o in altri liquidi. Non lavare mai il macinacaffè e le parti removibili in lavastoviglie.

6. Istruzioni sullo smaltimento

- Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo  sono soggetti alla direttiva europea per apparecchi WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Gli apparecchi elettrici non si devono smaltire tra i rifiuti domestici. Si raccomanda di smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente, attraverso adeguati sistemi di raccolta.
- I materiali usati per l'imballo sono materie prime e quindi riciclabili. Si prega di riciclarle come materie prime.

Estimado cliente:

Gracias por escoger un molinillo de café eléctrico Melitta® amigo®. Esperamos que disfrute con su uso. Si necesita más información o tiene alguna pregunta, póngase en contacto con Melitta® o visítenos en la página web www.international.melitta.de

Para su seguridad

CE El electrodoméstico cumple con las directivas europeas vigentes.

El electrodoméstico ha sido comprobado y homologado por institutos de ensayo independientes.

Lea detenidamente las instrucciones de seguridad y de uso. Para evitar peligros debe cumplir con las instrucciones de seguridad y de uso. Melitta® no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones.

1. Indicaciones de seguridad

- Este aparato está destinado al uso doméstico y similares, como cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros espacios comerciales, en explotaciones agrícolas, moteles, hoteles y otros establecimientos residenciales y en pensiones con alojamiento y desayuno.
- Cualquier otro uso será considerado contrario a la finalidad prevista y puede provocar daños personales y materiales. Melitta® no asumirá la responsabilidad por daños derivados de un uso contrario a la finalidad prevista del aparato.

Por favor, observa las siguientes instrucciones para evitar lesiones en caso de uso incorrecto:

- El aparato no debe estar dentro de un armario durante el funcionamiento.
- Enchufa la máquina solamente a una caja de enchufe con puesta a

tierra debidamente instalada.

- El aparato se deberá separar siempre de la red eléctrica cuando no esté bajo supervisión y antes de su montaje, desmontaje o limpieza.
 - Antes de usarlo asegúrate de que no se encuentren objetos extraños o alimentos en el depósito de granos del molinillo.
 - No retires la tapa del depósito de granos hasta que las cuchillas se hayan detenido por completo.
 - Nunca acerques los dedos o las manos a las cuchillas durante el proceso de molido.
 - No permitas que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes.
 - No utilices el aparato, si el cable de alimentación está dañado.
 - No utilices el aparato, si no hay granos de café en el depósito.
 - Nunca sumerjas el aparato en agua.
 - No utilices productos de limpieza agresivos o abrasivos para limpiar las piezas que entran en contacto con los alimentos. Para más información sobre la limpieza consulta el punto "Limpieza y conservación".
 - No metas las piezas del molinillo en el lavavajillas para limpiarlas.
 - Utiliza el cepillo adjunto para limpiar las cuchillas. No utilices agua ni jabón para la limpieza.
- Atención:** No toques las cuchillas. Riesgo de lesiones.
- El aparato podrá utilizarse por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas sin los conoci-

ES

mientos y la experiencia necesarios, siempre y cuando estén bajo supervisión o hayan sido instruidos en el manejo seguro del aparato y entiendan los peligros que resulten de su manejo.

- No permitas que los niños jueguen con el aparato.
- Solo el Servicio de Técnico de Melitta® o un taller autorizado deberá sustituir el cable de alimentación o llevar a cabo cualquier otra reparación.
- Los niños no deberán utilizar este aparato. El aparato y el cable de alimentación se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- **Atención:** No toques el filo de las cuchillas. Riesgo de lesiones.

ES

2. Antes de preparar el primer café

- Retira todos los componentes de embalaje.
- Todos los aparatos se someten a una comprobación funcional durante la fabricación. De ahí que puedan permanecer, p.ej., restos de café molido en el aparato. Limpia la carcasa, la cámara de molienda y la tapa antes del primer uso (véase el punto 5 "Limpiar el molinillo de café").
- Coloca la tapa en su sitio. El molinillo no se pondrá en marcha hasta que la tapa se encuentre encima de la cámara de molienda.
- El molinillo de café solo es apto para moler granos de café. Asegúrate de que no se encuentren otros objetos

o alimentos en el aparato.

- Asegúrate de que la fuente de alimentación de tu casa coincide con la de la placa de características en la parte inferior del aparato.
- Conecta el aparato a la alimentación eléctrica. Podrás guardar el cable sobrante en el compartimento para el cable.

3. Manejo del molinillo de café

- Asegúrate de que el aparato está conectado a una fuente de alimentación.
 - Retira la tapa del molinillo de café ①.
 - Llena el depósito de granos con la cantidad deseada de granos de café (60g como máximo). Llena el depósito de granos ② solo con granos de café.
 - A modo alternativo podrás utilizar la tapa como ayuda de llenado ③. Simplemente vierte la cantidad deseada de granos de café (máx. 60g) en la tapa y después en el depósito de granos ③.
 - Vuelve a colocar la tapa en su sitio. Asegúrate de que la tapa queda bien encajada ④.
 - Sujeta el aparato con una mano y con la otra presiona el botón de moler de la tapa y mantenla pulsada ④. Vuelve a soltar el botón en cuanto hayas obtenido el grado de molienda deseado. Podrás comprobar el grado de molienda a través de la tapa transparente.
 - No retires la tapa hasta que las cuchillas se hayan detenido por completo. Riesgo de lesiones.
- Aviso:** Este aparato está previsto para un funcionamiento continuo de no más de 30 segundos. Prueba con diferentes duraciones de molienda para determinar el grado de molienda exacto de tu café favorito.
- Desenchufa el cable.
 - Retira la tapa; ahora podrás utilizar tu café aromático recién molido ⑥.

Espera un mínimo de 3 minutos hasta volver a utilizar el aparato y deja que se enfríe a temperatura ambiente después de utilizarlo tres veces seguidas para que no se sobrecaliente.

4. Consejos para un uso óptimo

- Guarda los granos de café en un recipiente hermético para asegurar un sabor inmejorable.
- No muelas más de la cantidad de granos de café

Consejos de preparación

Los gustos son diferentes. Adapte el tiempo de molido a sus preferencias. Cuanto más tiempo se muele, más fino es el resultado. Los tiempos indicados a continuación son orientativos y se determinaron en base a granos de café convencionales (tueste medio para el café de prensa francesa y de filtro y tueste oscuro para expreso). Tenga en cuenta que con el mismo tiempo de molienda, el resultado puede variar dependiendo del tipo de grano de café.

Cantidad de agua		250 ml	500 ml	750 ml	1000 ml
Cantidad de granos recomendada		15 g	30 g	45 g	60 g
Tiempo de molienda recomendado	Prensa francesa (grado de molienda grueso)	~10 sec	~13 sec	~16 sec	~19 sec
	Café de filtro (grado de molienda medio)	~16 sec	~20 sec	~24 sec	~28 sec
	Expreso (grado de molienda fino)	~10 g in 15-20 sec			

requerida para el proceso de preparación, ya que el sabor y el aroma del café molido cambian cuando se almacena en contacto con el aire y junto a otros alimentos.

- Asegúrate de limpiar el molinillo después de cada uso (véase el punto 5 "Limpiar el molinillo de café").
- Es posible que no se pueda volver a encender el aparato después de su uso porque el fusible térmico lo impida. En tal caso debes desenchufar el cable de alimentación y dejar que el aparato se enfríe durante 5 minutos.
- La cantidad de café molido requerida depende del tipo de granos, del grado de molienda y de la cantidad de tazas. El sabor y la intensidad del café son preferencias personales. Por tanto, conviene que pruebes qué tipo de granos de café, qué cantidad de café molido y qué ajuste del grado de molienda es el adecuado para ti. Recomendamos utilizar 6 g de café molido con un ajuste medio del grado de molienda.


5. Limpieza del molinillo de café

ATENCIÓN: Desenchufar el cable de alimentación antes de cada limpieza.

- Limpia la tapa con agua caliente y deja que se seque por completo.
- Limpiar las cuchillas con el cepillo adjunto ⑦.
- Limpia el depósito de granos con un paño húmedo y deja que se seque a continuación. Presta atención a no tocar las cuchillas afiladas. Riesgo de lesiones.
- Limpiar la carcasa con un paño ligeramente humedecido y secarla después con un paño seco.

AVISO: Nunca sumerjas la carcasa, el cable de alimentación, la clavija o las cuchillas en agua u otros líquidos. Nunca metas el molinillo de café y sus piezas desmontables en el lavavajillas para limpiarlos.

6. Indicaciones para la eliminación de residuos

- Los electrodomésticos etiquetados con este símbolo  están sujetos a la directiva europea RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).
- Los dispositivos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. Elimine el electrodoméstico de una manera respetuosa con el medio ambiente utilizando los sistemas adecuados de recolección.
- El material de embalaje es materia prima y puede reciclarse. Por favor, reciclelo.

Kære kunder.

Tak for dit valg af den elektriske kaffekværn Melitta® amigo®. Vi håber, du vil få glæde af den.

Hvis du har brug for yderligere oplysninger eller har du spørgsmål, kontakt venligst Melitta®, eller besøg os på internettet på www.melitta.dk

For din sikkerhed

 Apparatet er i overensstemmelse med gældende europæiske direktiver.

Apparatet er blevet testet og er certificeret af uafhængige testinstitutter.

Læs venligst sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen fuldt ud. For at undgå fare skal du overholde sikkerhedsanvisningerne og betjeningsvejledningen. Melitta® påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af manglende overholdelse af disse instruktioner.

1. Sikkerhedsoplysninger

- Dette apparat er beregnet til at blive anvendt til husholdningsanvendelser og lignende anvendelser som, f.eks. i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre erhvervsområder på landbrugsbedrifter, på moteller, i hoteller og i andre beboelsesindretninger eller bed and breakfast-pensioner.
- Enhver anden brug gælder som ukorrekt brug og kan medføre person- og materielle skader. Melitta® påtager sig intet ansvar for skader, som skyldes ukorrekt brug.

Vær opmærksom på følgende informationer for at undgå kvæstelser ved forkert anvendelse:

- Apparatet må ikke stå i et skab under anvendelsen.
- Maskinen må kun tilsluttes til en korrekt installeret stikdåse med beskyttelseskontakt.
- Apparatet skal altid afbrydes fra strømmettet, når det ikke er



under opsyn og før samlingen, adskillelsen eller rengøringen.

- Kontrollér før brugen, at der ikke findes fremmedlegemer i kaffekværnens malekammer.
- Fjern først låget til malekammeret, når kniven er helt standset.
- Hold altid fingre og hænder væk fra kniven under maleprocessen.
- Undgå, at netkablet kommer i kontakt med varme overflader.
- Du må ikke anvende apparatet, hvis netkablet er beskadiget.
- Du må ikke anvende apparatet, hvis der ikke er fyldt kaffebønner i.
- Du må aldrig dyppe apparatet ned i vand.
- Du må ikke rengøre de dele, der kommer i kontakt med fødevarer, med aggressive rengøringsmidler eller skurepulver. Du kan finde flere informationer om rengøringen i „Rengøring og pleje“.
- Kaffekværnens dele må ikke vaskes i vaskemaskinen.
- Benyt den medfølgende pensel til at rengøre kniven. Brug hverken vand eller sæbe til rengøringen. **OBS!** Rør ikke den skarpe kniv. Fare for kvæstelser.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og manglende kendskab, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed tilknyttede farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Udskiftning af netkablet og alle øvrige reparationer må kun

udføres af Melitta® kundeservice eller af et autoriseret værksted.

- Apparatet må ikke anvendes af børn. Hold apparatet og tilslutningsledningen uden for børns rækkevidde.
- **OBS:** Du må ikke berøre knivens klinger. Fare for kvæstelser.

2. Før den første kaffetilberedning

- Fjern alle emballagedele.
- Alle apparater kontrolleres for korrekt funktion under produktionen. Der kan f.eks. være kaffepulverrester tilbage fra denne proces. Rengør huset, malekammeret og låget før den første brug (se punkt 5 "Rengøring af kaffekværnen").
- Sæt låget på. Det er først muligt at tage kaffekværnen i brug, når låget befinder sig på malekammeret.
- Kaffekværnen er udelukkende beregnet til at male kaffebønner. Kontrollér, at der ikke findes andre genstande eller fødevarer i apparatet.
- Kontrollér, at spændingsforsyningen i dit hus stemmer overens med typeskiltet på undersiden af apparatet.
- Tilslut apparatet til strømnettet. Den del af kablet, der ikke er nødvendig, kan opbevares ved hjælp af kabeloprulningen.

3. Betjening af kaffekværnen

- Kontrollér, at apparatet er forbundet med en strømkilde.
- Tag låget af kaffekværnen ①.
- Fyld malekammeret med den ønskede mængde kaffebønner (maks. 60 g). Fyld kun kaffebønner i malekammeret ②.
- Som alternativ kan låget bruges som fyldehjælp ③. Du skal bare hælde den ønskede mængde kaffebønner (maks. 60 g) i låget og fylde dem i malekammeret ③.
- Sæt låget på apparatet igen. Kontrollér, at låget sidder rigtigt ④.
- Hold apparatet fast med én hånd, og tryk med den anden hånd på maleknappen ned på låget ⑤. Slip knappen igen, når den ønskede malegrad er nået. Du kan kontrollere dette gennem det gennemsigtige låg.
- Fjern ikke låget, før knivene er standset. Fare for kvæstelser!
- **INFORMATION:** Dette apparat er beregnet til at blive brugt i maks. 30 sekunder. Prøv at male kaffen i forskellig tid for at finde netop den malestyrke, der passer til din yndlingskaffe.
- Træk stikket ud.
- Tag låget af. Din friskmalede aromatiske kaffe er nu klar ⑥.

Vent mindst 3 minutter, indtil du bruger apparatet igen, og lad det køle af til stuetemperatur efter brug tre gange for at undgå overophedning.

4. Tips til optimal brug

- For at opnå en optimal smag skal du opbevare kaffebønnerne i en lufttæt beholder.

DK



Tips til tilberedningen

Alle har forskellig smag. Du kan tilpasse malevarigheden efter dine behov. Jo længere kaffen males, desto finere bliver kaffen. De følgende tider er vejledende værdier og er blevet beregnet ud fra almindelige kaffebønner (mellemristet til stempelkandekaffe og mørkristet til espresso). Vær opmærksom på, at den maledede kaffe kan variere afhængigt af kaffebønnesorten på trods af samme malevarighed.

Vandmængde		250 ml	500 ml	750 ml	1000 ml
Anbefalet kaffemængde		15 g	30 g	45 g	60 g
Anbefalet magevarighed	Stempelkandekaffe (grov malegrad)	~10 sek	~13 sek	~16 sek	~19 sek
	Filterkaffee (middel malegrad)	~16 sek	~20 sek	~24 sek	~28 sek
	Espresso (fin malegrad)	~10 g i 15-20 sek			

- Mal kun den mængde kaffebønner, som er nødvendig for brygningen, da kaffepulverets smag og luft ændrer sig, når det udsættes for luft og opbevares sammen med andre fødevarer.
- Rengør kværnen efter hver brug (se punkt 5 "Rengøring af kaffekværnen").
- Hvis apparatet ikke kan tændes igen efter brugen, forhindres dette af en termosikring. Træk netstikket, og lad apparatet køle af i 5 minutter.
- Den krævede mængde kaffepulver afhænger af bønnetypen, malegraden og antallet af kopper. Kaffesmagen og -styrken er en individuel smagssag. Prøv derfor, hvilken type kaffebønner, kaffemængde og malegradsindstilling, der passer dig bedst. Vi anbefaler, at du benytter 6 g kaffepulver på den midterste malegradsindstilling.

DK


5. Rengøring af kaffekværnen

OBS: Træk netstikket ud før hver rengøring.

- Rengør låget i varmt vand, og lad det tørre fuldstændigt.
- Rengør kniven med den medfølgende pensel (7).
- Rengør malekammeret med en fugtig klud, og lad det derefter tørre. Undgå i den forbindelse at røre ved den skarpe kniv. Fare for kvæstelser.
- Tør huset af med en let fugtig klud, og tør det derefter af, så det er tørt.

INFORMATION: Huset, strømkablet, stikket og kniven må aldrig dyppes ned i vand eller andre væsker. Du må aldrig vaske kaffekværnen og dens aftagelige dele i opvaskemaskinen

6. Bortskaffelse


- De med dette symbol  mærkede maskiner skal bortskaffes iht. det europæiske WEEE-direktiv (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- El-apparater må ikke smides i affaldsspanden. Bortskaf maskinen miljørigtigt via egnede indsamlingssystemer
- Emballeringsmaterialer er råstoffer og kan genbruges. De skal igen tilføres råstofkredsløbet.

Bästa kund,

Tack för att du valt den elektriska kaffekvarnen amigo® från Melitta®. Vi hoppas att du ska få mycket glädje av att använda den.

Om du behöver mer information eller har några frågor, besök vår hemsida på www.melitta.se

För din säkerhet

 Apparaten uppfyller tillämpliga EU-direktiv.

Apparaten har testats och certifierats av oberoende testinstitut.

Läs igenom hela bruksanvisningen och alla säkerhetsanvisningarna. För att undvika fara ska du läsa alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår till följd av underlåtenhet att följa dessa anvisningar.

1. Säkerhetsanvisningar

- Den här apparaten är avsedd för att användas i hushållet och i liknande sammanhang som till exempel i kök för medarbetare i affärer, kontor och andra kommersiella områden, liksom inom jordbruksföretag, på hotell, hotell och pensionat och andra boenden.
- All annan användning räknas som ej avsedd och kan leda till personskador och/eller materiella skador. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår vid ej avsedd användning av apparaten.

Beakta följande anvisningar för att undvika personskador vid felaktig användning:

- Apparaten får inte stå i ett skåp när den startas.
- Anslut endast apparaten till ett korrekt installerat, jordat uttag.
- Apparaten måste alltid skiljas från ström när den inte är under uppsikt, innan montering, demontering och rengöring.

- Kontrollera innan användning att det inte finns några främmande föremål i kaffekvarnens malningskammare.
- Lyft inte på malningskammarens lock förrän slagkniven står helt stilla.
- Håll alltid fingrar och händer borta från slagkniven under malning.
- Låt inte strömkabeln komma i kontakt med heta ytor.
- Använd inte apparaten om strömkabeln är skadad.
- Använd inte apparaten utan att ha fyllt på kaffeböner.
- Sänk inte ned apparaten i vatten.
- Delar som kommer i kontakt med livsmedel får inte rengöras med aggressiva rengöringsmedel eller skurmedel. Fler anvisningar för rengöring finns under "Rengöring och skötsel".
- Rengör inte kaffekvarnens delar i diskmaskinen.
- Använd medföljande pensel för att rengöra slagkniven. Använd varken vatten eller tvål för rengöring. Observera: Vidrör inte slagkniven. Skaderisk.
- Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller personer som inte har erfarenhet och kunskaper om hur apparaten ska hanteras, förutsatt att de är under uppsikt eller informeras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker som föreligger.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Endast kundtjänst från Melitta® eller en auktoriserad verkstad får

byta ut strömkabeln och utföra andra reparationer.

- Apparaten får inte användas av barn. Barn får inte komma i kontakt med apparaten och dess strömkabel.
- Observera: Vidrör inte slagknivens blad. Skaderisk.

2. Före den första kaffetillredningen

- Ta bort alla förpackningsdelar.
- Vid tillverkning kontrolleras att alla apparater fungerar korrekt. Därför kan till exempel rester av kaffepulver finnas kvar. Rengör höljet, malningskammaren och locket innan du använder maskinen för första gången (se punkt 5 "Rengöra kaffekvarnen").
- Sätt på locket. Kaffekvarnen kan endast användas när locket sitter på malningskammaren.
- Kaffekvarnen är endast avsedd för att mala kaffeböner. Kontrollera att det inte finns några andra föremål eller livsmedel i apparaten.
- Kontrollera att spänningsförsörjningen i ditt hem överensstämmer med vad som anges på märkskylten på apparatens undersida.
- Anslut apparaten till ett eluttag. Om inte hela kabeln behövs kan den viras upp på kabelvindan.

3. Använda kaffekvarnen

- Kontrollera att apparaten är ansluten till en strömkälla.
- Ta bort locket från kaffekvarnen ①.
- Fyll malningskammaren med önskad mängd kaffeböner (max. 60 g). Fyll endast på kaffeböner i malningskammaren ②.
- Locket kan användas som påfyllningshjälp ③. Fyll locket med önskad mängd kaffeböner (max. 60 g) och håll över dem i malningskammaren ③.
- Sätt tillbaka locket på apparaten. Kontrollera att locket sitter fast ordentligt ④.
- Håll fast apparaten med en hand och tryck ned malningsknappen på locket med den andra handen ⑤. Släpp knappen när önskad malningsgrad har uppnåtts.

Genom det transparenta locket kan du se malningsgraden.

- Lyft inte på locket förrän slagknivarna står stilla. Skaderisk!
- **Observera:** Den här apparaten är avsedd för användning i maximalt 30 sekunder i taget. Prova dig fram med malningstiden så att du hittar rätt malningsgrad för ditt favoritkaffe.
- Dra ut stickkontakten.
- Ta bort locket. Ditt färskmalda, aromatiska kaffe kan nu användas ⑥.

Vänta i minst 3 minuter innan du använder apparaten igen och låt den svalna till rumstemperatur när den har använts tre gånger i rad för att undvika överhettning.

4. Tips för optimal användning

- Förvara kaffebönorna i en lufttät behållare för optimal smak.
- Mal endast den mängd kaffeböner som går åt vid bryggningen, eftersom kaffepulvrets smak och lukt förändras när det utsätts för luft och andra livsmedel.
- Rengör kvarnen efter varje användning (se punkt 5 "Rengöra kaffekvarnen").
- Om apparaten inte kan startas igen efter användning, beror det på att termoskåringen aktiverats. Dra ut stickkontakten och låt apparaten svalna i 5 minuter.
- Hur mycket kaffepulver som behövs beror på bönsorten, malningsgraden och antalet koppar. Välj kaffesmak och kaffestycka efter eget tycke. Prova vilken typ av kaffeböner, kaffemängd och inställning av malningsgrad som passar dig bäst. Vi rekommenderar att använda 6 g kaffepulver vid medelfin inställning av malningsgraden.

5. Rengöra kaffekvarnen

OBSERVA: Dra ut stickkontakten innan varje rengöring.

- Rengör locket i varmt vatten och låt det torka helt.
- Rengör slagkniven med medföljande pensel ⑦.
- Rengör malningskammaren med en fuktig trasa och låt sedan kammaren torka. Vidrör inte den vassa slagkniven. Skaderisk.
- Rengör höljet med en något fuktig trasa och torka sedan av det.

SE


Tillredningstips

Utforska din personliga smak. Anpassa malningstiden efter dina behov. Ju längre du malar, desto finare blir malningsresultatet. Följande tider är riktvärden och har tagits fram med standardkaffeböner (mellanrost för presskaffe och bryggkaffe, mörkrost för espresso). Tänk på att malningsresultatet kan variera beroende på vilken sorts kaffeböner som används, även om malningstiden är densamma.

Vattenmängd		250 ml	500 ml	750 ml	1000 ml
Rekommenderad bönmängd		15 g	30 g	45 g	60 g
Rekommenderad malningstid	Presskaffe (grov malningsgrad)	~10 sek	~13 sek	~16 sek	~19 sek
	Bryggkaffe (medelgrov malningsgrad)	~16 sek	~20 sek	~24 sek	~28 sek
	Espresso (fin malningsgrad)	~10 g i 15–20 sek			

OBSERVERA: Doppa aldrig höljet, strömkabeln, stickkontakten eller slagkniven i vatten eller andra vätskor. Rengör aldrig kaffekvarnen och dess löstagbara delar i diskmaskinen.

6. Avfallshantering


- Maskiner som märkts med denna symbol  följer de europeiska riktlinjerna för WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriska maskiner hör inte till hushållsavfallet. Kassera maskinen på ett miljövänligt sätt på lämpliga återvinningsstationer.
- Förpackningen är av råmaterial och kan återvinnas. Återlämna den till kretsloppet för råmaterial.

Kjære kunde,

Takk for at du valgte en Melitta® amigo® elektrisk kaffekvern. Vi håper du får mye glede av den!

Hvis du ønsker mer informasjon eller har spørsmål, vennligst kontakt Melitta® på internett på www.international.melitta.de

For din egen sikkerhet

 Apparatet er i samsvar med alle gjeldende EU-direktiver.

Apparatet er testet og sertifisert av uavhengige testinstitutter.

Les alle anvisningene om sikkerhet og riktig bruk. For å unngå fare må du overholde bruks- og sikkerhetsanvisningene. Melitta® vil ikke akseptere noe ansvar for skader forårsaket av manglende overholdelse av disse instruksjonene.

1. Sikkerhetsinstrukser

- Dette apparatet er beregnet til bruk i husholdningen og lignende bruk som f.eks. i kjøkken for medarbeidere i butikker, kontor og på andre næringsmessige områder i landbruksbedrifter, i moteller, hoteller og andre boliginnretninger og i frokostpensjonater.
- All annen bruk regnes som ikke korrekt og kan føre til skader på person og utstyr. Melitta® overtar ikke ansvar for skader som oppstår av ikke korrekt bruk.

Vær oppmerksom på følgende merknader for å unngå skader ved ikke korrekt bruk:

- Apparatet må ikke stå i et skap mens det brukes.
- Kople apparatet bare til en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt.
- Apparatet må alltid koples fra nettet når det ikke er under oppsyn og før det settes sammen, tas fra hverandre eller rengjøres.

- Kontroller at det ikke befinner seg fremmede gjenstander i kaffekvernens kvernkammer før bruk.
- Fjern kvernkammerets lokk først når slagkniven er stanset fullstendig.
- Hold aldri fingrene eller hendene dine i nærheten av slagkniven under maleprosessen
- Unngå at strømkabelen berører varme overflater.
- Ikke bruk apparatet hvis strømkabelen er skadet.
- Ikke bruk apparatet hvis det ikke er fylt i bønner.
- Dypp aldri apparatet ned i vann.
- Ikke rengjør deler som kommer i kontakt med matvarer med aggressive rengjøringsmidler eller skurevæske. Du finner flere merknader om rengjøring under "Rengjøring og pleie".
- Ikke rengjør deler av kaffekvernen i oppvaskmaskinen.
- Bruk den vedlagte penselen for å rengjøre slagkniven. Bruk verken såpe eller vann for rengjøringen. **OBS:** Ikke berør slagkniven. Fare for skader.
- Apparatet kan brukes av personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med mangel på erfaring og kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller er blitt opplært i sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Utskifting av strømkabelen og alle andre reparasjoner må kun utføres av Melitta® kundeservice eller av et autorisert verksted.

- Apparatet må ikke brukes av barn. Apparatet og dets strømkabel skal holdes unna barn.
- **OBS:** Ikke berør knivbladene til slagkniven. Fare for skader.

2. Før første kaffetilberedning

- Fjern alle emballasjedeler.
- Alle apparater blir under produksjonen kontrollert for feilfri funksjon. Rester etter kaffepulver kan for eksempel være igjen. Rengjør beholderen, kvernkammeret og lokket før første bruk (se punkt 5 "Rengjøring av kaffekvernen").
- Sett på lokket. Igangkjøringen av kaffekvernen er først mulig når lokket sitter på kvernkammeret.
- Kaffekvernen er kun egnet for å male kaffebønner. Kontroller at det ikke finnes andre gjenstander eller næringsmidler i apparatet.
- Kontroller at spenningsforsyningen i hjemmet stemmer overens med den på typeskiltet på apparatets underside.
- Kople apparatet til strømmettet. Kabel som du ikke trenger kan du oppbevare ved hjelp av kabeloppstillingen.

3. Betjening av kaffekvernen

- Kontroller at apparatet er koplet til strømforsyningen.
- Ta av lokket til kaffekvernen ①.
- Fyll kvernkammeret med ønsket mengde kaffebønner (max. 60 g). Fyll kun kaffebønner i kvernkammeret ②.
- Alternativt kan du bruke lokket som påfyllingshjelp ③. Slik fyller du ganske enkelt ønsket mengde kaffebønner (max. 60 g) i lokket og heller det over i kvernkammeret ③.
- Sett lokket på apparatet igjen. Kontroller at lokket sitter riktig på ④.
- Hold apparatet fast med en hånd og trykk med den andre hånden maleknappen på lokket ned ⑤. Frigjør knappen igjen når den ønskede malingsgraden er oppnådd. Du kan kontrollere den gjennom det gjennomsiktige lokket.
- Ikke fjern lokket før slagknivene er stanset helt. Fare for skader!
- **Merknad:** Dette apparatet er beregnet for bruk i maksimalt 30 sekunder. Test hvor lenge kaffen skal kvernes for å finne ut den nøyaktige malingsgraden for din favoritt kaffe.
- Trekk ut støpselet.
- Ta nå av lokket, din nymalte, aromatiske kaffe kan nå brukes ⑥.

Vent i minst 3 minutter før du bruker apparatet på nytt og la det etter tre gangers bruk avkjøles til romtemperatur for å unngå overoppheting.

4. Tips for optimal bruk

- For optimal smak oppbevares kaffebønnene i en beholder ugjenomtregelig for luft.
- Mal bare den mengden kaffebønner som er nødvendig for bryggeprosessen, da smaken og lukten av kaffepulveret forandres ved lagring i det fri og sammen med andre matvarer.
- Rengjør kvernen etter hver bruk (se punkt 5 "Ren-

NO

Tips for tilberedelse

Smaker er forskjellige. Tilpass maletiden til dine behov. Jo lenger du maler bønnene, desto finere blir resultatet. Følgende tider er veiledende og ble satt opp med utgangspunkt i vanlige kaffebønner (mellombrent for presskanne og filterkaffe samt mørkbrent for espresso). Vær oppmerksom på at samme maletid vil gi forskjellige resultat avhengig av hvilken type kaffebønner du bruker

Vannmengde		250 ml	500 ml	750 ml	1000 ml
Anbefalt bønнемengde		15 g	30 g	45 g	60 g
anbefalt maletid	Presskanne (malegrad grov)	~10 sec	~13 sec	~16 sec	~19 sec
	Filterkaffe (malegrad middels)	~16 se	~20 sec	~24 sec	~28 sec
	Espresso (malegrad fin)	~10 g i 15-20 sec			

gjøring av kaffekvernen").

- Hvis apparatet ikke lar seg slå på etter bruk, blir dette forhindret av en termisk sikring. Trekk ut nettstøpselet og la apparatet avkjøles i 5 minutter.
- Den nødvendige mengden kaffepulver er avhengig av bønnetyper, malegraden og antall kopper. Kaffesmak og kaffestyrke er personlige forkjærligheter. Test derfor hvilken type kaffebønne, kaffemengde og innstilling av malegrad er riktig for deg. Vi anbefaler å bruke 6 g kaffepulver ved middels innstilling av malingsgraden.


5. Rengjøring av kaffekvernen

OBS: Trekk ut nettstøpselet før hver rengjøring.

- Rengjør lokket i varmt vann og la det tørke fullstendig.
- Rengjør slagkniven med den vedlagte penselen ⑦.
- Rengjør kvernkammeret med en fuktet klut og la det deretter tørke. Ikke berør den skarpe slagkniven. Fare for skader.
- Tørk av huset med en lett fuktet klut og gni deretter tørr.

MERKNAD: Dypp aldri huset, strømkabelen, støpselet og slagkniven ned i vann eller andre væsker. Rengjør aldri kaffekvernen og deler som kan tas av i oppvaskmaskinen.

6. Avhendingsinstrukser

- Kaffemaskiner som er merket med dette symbolet  er underlagt de europeiske retningslinjene for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriske apparater får ikke kastes i husholdningsavfallet. Bring kaffemaskinen til et egnet oppsamlingssted slik at den kastes på miljøvennlig måte.
- Emballasjen er et råstoff og kan gjenvinnes. Før den tilbake til råstoffkretsløpet.

NO

Hyvä asiakas,

Kiitos, että valitsit sähkökäyttöisen Melitta® amigo®-kahvimyllyn. Toivottavasti nautit sen käytöstä.

Jos tarvitset lisätietoja tai jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Melittaan® tai vieraille verkkosivuillamme osoitteessa www.melitta.de, www.melitta.at tai www.melitta.ch.

Turvallisuutesi vuoksi

CE Laite on kaikkien sovellettavien eurooppalaisten direktiivien mukainen.

Laitteen on testannut ja sertifioinut riippumaton testilaitos.

Lue kaikki turvallisuusmerkinnät ja käyttöohjeet. Vaaratilanteiden välttämiseksi sinun on noudatettava turvallisuus- ja käyttöohjeita. Melitta® ei ota vastuuta vaurioista, jotka ovat aiheutuneet näiden ohjeiden laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu käyttöön kotitalouksissa ja muissa vastaavissa käyttökohteissa, kuten esim. henkilökunnan käytössä olevissa keittiötiloissa liikikkeissä, toimistoissa ja muissa yritystiloiissa, maatalousyrityksissä, motelleissa, hotelleissa ja muissa asumisyksiköissä sekä aamiaismajoitusta tarjoavissa yrityksissä.
- Kaikenlainen muu käyttö on käyttötarkoituksen vastaista ja voi johtaa henkilö- ja omaisuusvahinkoihin. Melitta® ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

Noudata seuraavia ohjeita, jotta vältetään virheellisestä käytöstä aiheutuvat tapaturmat:

- Laite ei saa olla sijoitettuna kaappiin käytön aikana.
- Kytke laite vain asianmukaisesti asennettuun suojakosketinpisto-

rasiaan.

- Laite on erotettava sähköverkosta aina, kun se ei ole valvottuna, sekä kokoamista, purkamista ja puhdistamista varten.
- Varmista ennen käyttöä, ettei kahvimyllyn jauhatuskammiossa ole vieraita esineitä.
- Poista jauhatuskammion kansi vasta, kun iskuterä on pysähtynyt kokonaan.
- Älä koskaan pidä sormia tai käsiä iskuterän lähellä jauhamisprosessin aikana.
- Varo, ettei virtajohto joudu kosketukseen kuumien pintojen kanssa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut.
- Älä käytä laitetta, jos siihen ei ole täytetty kahvipapuja.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Älä puhdista osia, jotka joutuvat kosketukseen elintarvikkeiden kanssa, voimakkailla tai hankaa-villa puhdistusaineilla. Puhdistusta koskevia lisäohjeita on kohdassa "Puhdistus ja hoito".
- Älä puhdista kahvimyllyn osia astianpesukoneessa.
- Käytä iskuterän puhdistukseen oheista sivellintä. Älä käytä puhdistukseen vettä tai saippuaa. Huomio: Älä koske iskuterään. Loukkaantumiswaara.
- Henkilöt, joilla on jokin fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen rajoite tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnassa tai jos heidät on perehdytetty laitteen turvallise-

FI

en käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Vain Melitta®-asiakaspalvelu tai valtuutettu huoltoliike saa vaihtaa virtajohdon ja suorittaa kaikkia muita korjaustoimenpiteitä.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Laitte ja siihen kuuluva liitäntäjohto on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- **Huomio:** Älä koske iskuterän teräviin reunoihin. Loukkaantumisvaara.

2. Ennen ensimmäistä kahvin valmistusta

- Poista kaikki pakkauksen osat.
- Kaikkien laitteiden moitteeton toiminta tarkistetaan valmistuksen yhteydessä. Sen seurauksena laitteeseen on saattanut jäädä esimerkiksi kahvijauhoa. Puhdista kotelo, jauhatuskammio ja kansi ennen ensimmäistä käyttöä (katso kohta 5 "Kahvimyllyn puhdistus").
- Aseta kansi paikalleen. Kahvimyllyn käyttöönottoaminen on mahdollista vasta, kun kansi on asetettu paikalleen jauhatuskammioon.
- Kahvimylly sopii ainoastaan kahvipapujen jauhamiseen. Varmista, ettei laitteesta ole muita esineitä eikä elintarvikkeita.
- Varmista, että rakennuksen jännitelähde on yhdenmukainen laitteen alaosassa sijaitsevassa tyyppikilvessä määritetyn arvon kanssa.
- Liitä laite sähköverkkoon. Johtoa, jota ei tarvita, voi säilyttää johdon kelauksessa.

3. Kahvimyllyn käyttö

- Varmista, että laite on liitetty virtalähteeseen.
- Poista kahvimyllyn kansi ①.
- Täytä jauhatuskammioon haluamasi määrä kahvipapuja (enintään 60 g). Täytä jauhatuskammioon vain kahvipapuja ②.
- Voit käyttää myös kantta täyttöapuna ③. Täytä haluamasi määrä kahvipapuja (enintään 60 g) kanteen ja siirrä siitä jauhatuskammioon ③.
- Aseta kansi takaisin laitteeseen. Varmista, että kansi on oikeassa asennossa ④.
- Pidä yhdellä kädellä kiinni laitteesta ja paina toisella kädellä kannessa olevaa jauhatuspainiketta ⑤. Vapauta painike jälleen, kun toivottu jauhatusaste on saavutettu. Voit tarkistaa jauhatusasteen läpikuultavan kannen läpi.
- Älä poista kantta, ennen kuin iskuterä on pysähtynyt. Loukkaantumisvaara!
- **Ohje:** Tämä laite on tarkoitettu enintään 30 sekuntia kestävään käyttöön. Määritä oman suosikkikahvijuoamasi tarkka jauhatuskarkeus kokeilemalla kahvinjauhatuksen kestoa.
- Irrota pistoke.
- Irrota kansi, ja voit sitten käyttää juuri jauhetun, aromaattisen kahvin ⑥.

Odota vähintään 3 minuuttia, ennen kuin käytät laitetta uudelleen. Käytettyäsi sitä kolme kertaa peräkkäin anna sen jäähtyä huoneenlämpötilaan, jotta vältetään ylikuumeneminen.

4. Vinkejä optimaalista käyttöä varten

- Säilyttämällä kahvipapuja ilmatiiviissä säiliössä takaat parhaan mahdollisen maun.
- Jauha vain suodatukseen tarvittava määrä kahvipapuja, sillä kahvijauhon maku ja tuoksu muuttuvat, kun sitä säilytetään ilmassa ja muiden elintarvikkeiden kanssa.
- Puhdista mylly jokaisen käyttökerran jälkeen (katso kohta 5 "Kahvimyllyn puhdistus").
- Jos laite ei käynnisty uudelleen käytön jälkeen, lämpösulake estää käynnistämisen. Irrota verkkopistoke ja anna laitteen jäähtyä 5 minuuttia.
- Tarvittava kahvijauhon määrä riippuu papulajista, jauhatusasteesta ja kuppimäärästä. Kahvin maku ja vahvuus ovat henkilökohtaisia mieltymyksiä. Kokeile, mikä kahvipapulaji, kahvimäärä ja jauhatusaste ovat sinulle sopivimmat. Suosittelemme käyttämään 6 g kahvijauhoa keskiuurella jauhatusasteella.

FI

Vinkejä kahvin valmistukseen

Smaker er forskjellige. Tilpass maletiden til dine behov. Jo lenger du malar bønnene, desto finere blir resultatet. Følgende tider er veiledende og ble satt opp med utgangspunkt i vanlige kaffebønner (mellombrent for presskaffe og filterkaffe samt mørkbrent for espresso). Vær oppmerksom på at samme maletid vil gi forskjellige resultat avhengig av hvilken type kaffebønner du bruker

Vesimäärä		250 ml	500 ml	750 ml	1000 ml
Suositeltu papujen määrä		15 g	30 g	45 g	60 g
Suositeltu jauhatuksen kesto	Pressopannu (karkea jauhatus)	~10 s	~13 s	~16 s	~19 s
	Suodatinkahvi (keskikarkea jauhatus)	~16 s	~20 s	~24 s	~28 s
	Espresso (hieno jauhatus)	~10 g in 15-20 s			


5. Kahvimyllyn puhdistus

HUOMIO: Irrota verkkopistoke aina ennen puhdistusta.

- Puhdista kansi lämpimällä vedellä ja anna sen kuivua kokonaan.
- Puhdista iskuterä oheisella siveltimellä ⑦.
- Puhdista jauhatuskammio kostutetulla liinalla ja anna kuivua sen jälkeen. Älä koske terävään iskuterään. Loukkaantumisaara.
- Pyyhi kotelo hieman kostutetulla liinalla ja kuivaa sen jälkeen.

OHJE: Älä koskaan upota koteloa, virtajohtoa, pistoketta tai iskuterää veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan puhdista kahvimyllyä ja sen irrotettavia osia astianpesukoneessa.

6. Hävittämisohjeet

- Tällä merkillä  merkityt laitteet ovat eurooppalaisen WEEE-direktiivin (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) mukaisia.
- Elektroniikkalaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Vie laite ympäristöystävällisesti sopivaan keräyspaikkaan.
- Pakkauspakkaukset ovat raaka-aineita, ja ne voi kierrättää. Vie ne raaka-ainekierrätykseen.

Уважаемый клиент,

Благодарим Вас за выбор электрической кофемолки Melitta® amigo®. Надеемся, Вам понравится пользоваться ею.

Если требуется дополнительная информация или у Вас возникли какие-либо вопросы, то свяжитесь с компанией Melitta® или посетите наш сайт в сети Интернет по адресу: www.melitta.ru

Для Вашей безопасности

 Прибор соответствует действующим европейским директивам.

Прибор прошел испытания и сертификацию независимыми испытательными институтами.

Полностью ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности и инструкциями по эксплуатации. Во избежание опасности, необходимо соблюдать инструкции по технике безопасности и эксплуатации. Компания Melitta® не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением таких инструкций.

1. Инструкция по технике безопасности

- Данное устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных целях применения, например, на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других общественных помещениях, на сельскохозяйственных предприятиях, в мотелях, гостиницах и других жилых помещениях и апартаментах с завтраком.
- Любой другой вид применения считается применением не по назначению и может стать причиной получения травм и причинения материального ущерба. Фирма Melitta® не несет ответственности за повреждения, причиной которых стало применение аппарата не по назначению.

RU

Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать травм из-за неправильного использования:

- Устройство не должно стоять в шкафу во время работы.
- Подключайте устройство только к установленной в соответствии с предписаниями розетке.
- Устройство всегда должно быть отключено от сети при отсутствии надзора и перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Перед использованием убедитесь, что в размольной камере кофемолки нет посторонних предметов.
- Не снимайте крышку размольной камеры до тех пор, пока нож полностью не остановится.
- Не держите пальцы или руки рядом с ножом во время процесса размола.
- Избегайте прикосновения сетевого кабеля к горячим поверхностям.
- Не используйте устройство, если сетевой кабель поврежден.
- Не используйте устройство, если не засыпаны кофейные зерна.
- Не допускайте погружения устройства в воду.
- Не очищайте части, которые соприкасаются с пищевыми продуктами, агрессивными моющими средствами или чистящим молочком. Дальнейшие указания по очистке приведены в разделе

„Очистка и уход“.

- Не мойте детали кофемолки в посудомоечной машине.
- Используйте для очистки ножа прилагаемую кисточку. Для очистки не используйте ни воду, ни мыло. Внимание: не прикасайтесь к ножу. Опасность получения травм.
- Устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими и психическими возможностями либо лицами, не имеющими достаточных знаний и опыта, только под надзором или после получения необходимых инструкций по обращению с устройством и осведомления о связанных с ним видах опасности.
- Детям запрещается играть с устройством.
- Замену сетевого кабеля и любой другой ремонт разрешается выполнять только сервисной службе компании Melitta® или уполномоченной мастерской.
- Устройство не должно использоваться детьми. Храните устройство и его сетевой кабель в месте, недоступном для детей.
- **Внимание:** не прикасайтесь к лезвиям ножа. Опасность получения травм.

2. Перед первым приготовлением кофе

- Снимите все элементы упаковки.
- Безупречность работы всех устройств проверяется при производстве. В связи с этим могут остаться остатки молотого кофе. Перед первым использованием очистите корпус, размольную камеру и крышку (см. пункт 5 "Очистка кофемолки").
- Наденьте крышку. Ввод кофемолки в работу

возможен только после того, как крышка окажется на размольной камере.

- Кофемолка предназначена исключительно для измельчения кофейных зерен. Убедитесь, что в устройстве нет других предметов или продуктов питания.
- Убедитесь, что источник питания в вашем доме соответствует источнику питания, указанному на заводской табличке на нижней части устройства.
- Подключите устройство к электрической сети. Ненужный кабель можно убрать с помощью устройства сматывания кабеля.

3. Использование кофемолки

- Убедитесь, что устройство подключено к источнику питания.
- Снимите крышку кофемолки ①.
- Заполните размольную камеру желаемым количеством кофейных зерен (макс. 60 г). Засыпайте в размольную камеру ② только кофейные зерна.
- В качестве альтернативы вы можете использовать крышку для облегчения наполнения ③. Для этого просто засыпьте нужное количество кофейных зерен (макс. 60 г) в крышку и пересыпьте в размольную камеру ③.
- Поместите крышку на устройство. Убедитесь, что крышка правильно установлена ④.
- Удерживая устройство одной рукой, другой рукой нажмите кнопку помола на крышке вниз ⑤. Отпустите кнопку, когда достигнута требуемая тонкость помола. Ее можно проверить через прозрачную крышку.
- Не снимайте крышку до того, как ножи остановятся. Опасность получения травм!
- **Указание:** данное устройство предназначено для непрерывного использования в течение не более 30 секунд. Испробуйте различную продолжительность измельчения кофе, чтобы выявить точную тонкость помола для вашего любимого кофе.
- Вытяните сетевую вилку.
- После этого снимите крышку; теперь можно использовать свежемолотый ароматный кофе ⑥.

Подождите не менее 3 минут до повторного использования устройства и дайте ему остыть до

комнатной температуры после трехкратной работы, чтобы избежать перегрева.

4. Советы для оптимального использования

- Для обеспечения оптимального вкуса храните кофейные зерна в герметичном контейнере.
- Измельчайте только количество кофейных зерен, необходимое для процесса заваривания, поскольку вкус и запах молотого кофе меняются при хранении на воздухе и вместе с другими продуктами питания.
- Очищайте кофемолку после каждого использования (см. пункт 5 "Очистка кофемолки").
- Если устройство не включается повторно после использования, то это не допускается термозащитой. Извлеките сетевую вилку из розетки и дайте устройству остыть в течение 5 минут.
- Необходимое количество молотого кофе зависит от типа зерен, тонкости помола и количества чашек. Вкус и крепость кофе зависят от личных предпочтений. Поэтому испробуйте, какой тип кофейных зерен, количество кофе и настройка тонкости помола подходят для вас. Мы рекомендуем использовать 6 грамм молотого кофе при средней настройке тонкости помола.

5. Очистка кофемолки

ВНИМАНИЕ: перед каждой очисткой извлекать вилку из розетки.

- Очистите крышку в теплой воде и дайте ей полностью высохнуть.
- Очистите нож прилагаемой кисточкой ⑦.
- Очистите размольную камеру влажной тканью, а затем дайте высохнуть. При этом не прикасайтесь к острому ножу. Опасность получения травм.
- Протрите корпус слегка смоченной тканью, а затем протрите насухо.

УКАЗАНИЕ: запрещается погружать корпус, сетевую кабель, вилку и нож в воду или другие жидкости. Запрещается мыть кофемолку и ее съемные детали в посудомоечной машине.


Советы по приготовлению

У всех разные вкусы. Подберите длительность помола согласно вашим потребностям. Чем дольше работает кофемолка, тем мельче будет помол. Ниже указано ориентировочное время, для определения которого использовались предлагаемые в магазинах кофейные зерна (средней обжарки для френч-пресса и кофеварки с фильтром, темной обжарки для эспрессо). Обратите внимание, что при одинаковой длительности помола полученный результат может отличаться в зависимости от сорта кофейных зерен.

Объем воды		250 мл	500 мл	750 мл	1000 мл
Рекомендованный вес кофейных зерен		15 г	30 г	45 г	60 г
Рекомендованная длительность помола	Френч-пресс (крупный помол)	~10 с	~13 с	~16 с	~19 с
	Кофеварка с фильтром (средний помол)	~16 с	~20 с	~24 с	~28 с
	Эспрессо (мелкий помол)	около 10 г, 15–20 с			

RU

6. Информация по утилизации

- К аппаратам, обозначенным символом , применяются требования ЕС для WEEE (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования).
- Электроприборы не принадлежат к бытовому мусору. Утилизируйте прибор экологически приемлемым способом через соответствующую систему сбора.
- Упаковка может быть использована для повторной переработки. Пожалуйста, берегите природу, и передайте упаковку для повторной переработки.


Sayın müşterimiz

Melitta® amigo® elektrikli kahve öğütücüyü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yeni ürünü keyifle kullanmanızı diliyoruz.

Daha ayrıntılı bilgi edinmek istiyorsanız ya da sorularınız varsa, lütfen Melitta® ile irtibata geçiniz (0850 241 13 93) veya internet sitemizi ziyaret ediniz: www.melitta.com.tr, www.hakman.com.tr

Yeni kahve öğütücünüzü güle güle kullanınız.

Güvenliğiniz için

 Cihaz, yürürlükte olan Avrupa direktiflerine uygundur.

Cihazın test ve sertifikasyonu bağımsız test kuruluşları tarafından yapılmıştır.

Güvenlik bilgilerinin ve kullanım kılavuzunun tamamını lütfen okuyunuz. Tehlikeleri önlemek için güvenlik bilgilerinizi ve kullanım talimatlarınızı dikkate almanız gerekir. Bunların dikkate alınmaması sonucunda oluşan hasarlarda Melitta® herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik talimatları

- Bu cihaz, evlerde ve örn. dük-kânlarda personel mutfaklarında, ofislerde ve diğer ticari alanlarda, tarımsal işletmelerde, otellerde, pansiyonlarda ve diğer konutlarda benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bunun dışında her kullanım tasarım amacına aykırı kabul edilir ve fiziksel ve maddi hasarlara yol açabilir. Melitta®, cihazın tasarım amacına uygun olmayan kullanımından doğan hasarlarda herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Hatalı uygulamalarda yaralanmaları önlemek için aşağıdaki açıklamaları lütfen dikkate alınız:

- Cihaz kullanım sırasında dolabın içinde bulunmamalıdır.
- Cihazı sadece kurulumu usulüne uygun yapılmış, topraklamalı bir prize bağlayınız.
- Denetimi sağlanamadığında,

parçaları birleştirilmeden ve çıkarılmadan önce veya temizleme çalışmalarından önce daima cihazın elektrik bağlantısı kesilmelidir.

- Kullanım öncesi kahve öğütücünün öğütme haznesinde yabancı cisimler bulunmadığından emin olunuz.
- Öğütücü bıçak tamamen durduktan sonra öğütme haznesinin kapağını çıkarınız.
- Öğütme işlemi sırasında parmaklarınızı veya ellerinizi asla öğütücü bıçağa yaklaştırmayınız.
- Elektrik kablosunun sıcak yüzeylerle temas etmesini önleyiniz.
- Elektrik kablosunun hasarlı olduğu durumlarda cihazı kullanmayınız.
- Hazneye kahve çekirdekleri doldurulmadan cihazı kullanmayınız.
- Cihazı asla suya batırmayınız.
- Gıda maddeleriyle temas eden parçaları agresif temizleme maddeleri veya ovucu krem deterjanlarla temizlemeyiniz. Temizlik hakkında diğer açıklamaları “Temizleme ve koruyucu bakım” bölümünde bulabilirsiniz.
- Kahve öğütücünün parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Öğütücü bıçağı temizlemek için birlikte teslim edilen fırçayı kullanınız. Temizlemek için su ya da sabun kullanmayınız. **Dikkat:** Öğütücü bıçağa dokunmayınız. Yaralanma tehlikesi.
- Bu cihaz fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından

ancak gözetim altında olmaları, cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş ve cihazdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.

- Çocukların cihazla oynamaları yasaktır.
- Elektrik kablosunun değiştirilmesi ve tüm diğer onarım çalışmaları ancak Melitta® müşteri hizmetleri veya yetkili bir servis tarafından yerine getirilebilir.
- Cihazın çocuklar tarafından kullanılması yasaktır. Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- **Dikkat:** Öğütücü bıçağın keskin kenarlarına dokunmayınız. Yaralanma tehlikesi.

2. İlk kez kahve hazırlamadan önce

- Ambalaj parçalarının tamamını çıkarınız.
- Üretim sırasında cihazların tamamının kusursuz fonksiyonu test edilir. Bu nedenle cihazda toz kahve artıkları kalmış olabilir. Gövdeyi, öğütme haznesini ve kapağı ilk kullanımdan önce temizleyiniz (bkz. Madde 5 “Kahve öğütücünün temizlenmesi”).
- Kapağı takınız. Kahve öğütücü ancak öğütme haznesinin kapağı takıldıktan sonra çalıştırılabilir.
- Kahve öğütücü sadece kahve çekirdeklerini öğütmeye uygundur. Cihazın içinde başka cisimlerin veya gıda maddelerinin bulunmadığından emin olunuz.
- Evinizdeki akım beslemesinin cihazın alt tarafında yer alan tip etiketinde belirtilen gerilime uygun olmasını sağlayınız.
- Cihazın elektrik bağlantısını kurunuz. İhtiyaç duyulmayan kabloyu kablo sarma mekanizmasıyla sarabilirsiniz.

3. Kahve öğütücünün kullanımı

- Cihazın bir güç kaynağına bağlı olduğundan emin olunuz.
- Kahve öğütücünün kapağını çıkarınız ①.
- Öğütme haznesine istediğiniz miktarda kahve çekirdeği doldurunuz (maks. 60 g). Öğütme haznesine ② sadece kahve çekirdekleri doldurunuz.
- Doldurma sırasında alternatif olarak kapağı da yardımcı parça olarak kullanabilirsiniz ③. Bunun için istediğiniz miktarda kahve çekirdeğini (maks. 60 g) kapağın içine dökünüz ve ardından öğütme haznesine aktarınız ③.
- Kapağı tekrar cihaza takınız. Kapağın yerine doğru oturduğundan emin olunuz ④.
- Bir elle cihazı tutunuz ve diğer elinizle kapaktaki

Hazırlamayla ilgili ipuçları

Tatlar farklılık gösterir. Öğütme süresini ihtiyaçlarınıza göre ayarlayın. Ne kadar uzun öğütürseniz, öğütme sonucu o kadar iyi olur. Aşağıdaki süreler referans değerleridir ve sıradan kahve çekirdekleriyle (French Press ve filtre kahve için orta kavurma ve Espresso için yoğun kavurma) belirlenmiştir. Öğütme süresi aynı olmasına rağmen kahve çekirdeğinin türüne göre öğütme sonucunun farklılık gösterebileceğini unutmayın.

Su miktarı		250 ml	500 ml	750 ml	1000 ml
tavsiye edilen kahve çekirdeği miktarı		15 g	30 g	45 g	60 g
tavsiye edilen öğütme süresi	French Press (kaba öğütme derecesi)	~10 saniye	~13 saniye	~16 saniye	~19 saniye
	Filtre kahve (orta öğütme derecesi)	~16 saniye	~20 saniye	~24 saniye	~28 saniye
	Espresso (ince öğütme derecesi)	~15-20 saniyede 10g			

öğütme tuşuna basınız ⑤. İsteddiğiniz öğütme derecesine ulaştığınızda tuşu bırakınız. Öğütme derecesini şeffaf kapaktan kontrol edebilirsiniz.

- Öğütücü bıçaklar durmadan kapağı çıkarmayınız. Yaralanma tehlikesi!

Not: Bu cihaz en fazla 30 saniye süreyle kullanım için öngörülmüştür. En sevdiğiniz kahvenin öğütme derecesini belirlemek için çeşitli kahve öğütme sürelerini deneyiniz.

- Fişi çekerek çıkarınız.
- Şimdi de kapağı çıkarınız; taze öğütülmüş, aromatik kahveniz artık kullanıma hazırdır ⑥.

Cihazı tekrar kullanmadan önce en az 3 dk. bekleyiniz ve aşırı ısınmasını önlemek için üç kez kullanıldıktan sonra soğumasını bekleyiniz (oda sıcaklığına gelene kadar).

4. Optimum kullanım için öneriler

- Optimum lezzet için kahve çekirdeklerini hava alan bir kabın içerisinde saklayınız.
- Sadece hazırlanacak kahve için gerekli miktarda kahve çekirdeklerini öğütünüz; kahve tozunun tadı ve kokusu havayla temas ettiğinde ve diğer gıda maddeleriyle birlikte değişir.
- Öğütücüyü her kullanımdan sonra lütfen temizleyiniz (bkz. Madde 5 “Kahve öğütücününün temizlenmesi”).
- Kullanım sonrası cihaz çalıştıramıyorsa, bunun sebebi devreye giren termik sigortadır. Lütfen elektrik fişini çekiniz ve cihazın 5 dakika soğumasını bekleyiniz.
- Gerekli kahve tozu miktarı kahve çekirdeğinin türüne, öğütme derecesine ve fincan sayısına bağlıdır. Kahvenin tadı ve sertliği kişisel tercihlerdir. Bu nedenle, hangi kahve çekirdeğinin, kahve miktarının ve öğütme derecesi ayarının sizin için en uygun olduğunu deneyerek belirleyiniz. Orta öğütme derecesi ayarında 6 g kahve tozu kullanılmasını öneriyoruz.

5. Kahve öğütücününün temizlenmesi

TR DİKKAT: Her temizleme işleminden önce elektrik fişini çekiniz.


- Kapağı sıcak suyla temizleyiniz ve tamamen kurumasını sağlayınız.
- Öğütücü bıçağı birlikte teslim edilen fırçayla temizleyiniz ⑦.
- Öğütme haznesini nemli bir bezle temizleyiniz

ve ardından kurumaya bırakınız. Bu sırada keskin öğütücü bıçağı dokunmayınız. Yaralanma tehlikesi.

- Gövdeyi hafif nemli bir bezle siliniz ve ardından silerek kurutunuz.

NOT: Gövdeyi, elektrik kablosunu, fişi ve öğütücü bıçağı asla suya veya başka sıvılara batırmayınız. Kahve öğütücüyü ve çıkarılabilir parçalarını asla bulaşık makinesinde yıkamayınız.

6. İmha ilişkili açıklamalar

- Bu sembole  işaretli olan cihazlar WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Avrupa Direktifi'ne tabidir.
- Elektrikli ev aletleri ev çöpiye atılmamalıdır. Cihazı lütfen uygun toplama sistemleri üzerinden çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.
- Ambalaj malzemeleri ham maddelerdir ve geri dönüşümü mümkündür. Bunları lütfen geri dönüşüme veriniz.



DE	Garantie
GB	Guarantee
FR	Garantie
NL	Garantie
IT	Garanzia
ES	Garantía
DK	Garantibestemmelser
SE	Garantivillkor
NO	Garanti
FI	Takuu
RU	Гарантия
TR	Garanti

Melitta® Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die dem Endabnehmer gegenüber dem Verkäufer unentgeltlich zustehen, geben wir für dieses Gerät, sofern es bei einem von uns aufgrund seiner Beratungskompetenz autorisierten Händler erworben wurde, eine Herstellergarantie zu folgenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endabnehmer. Sie beträgt 24 Monate. Das Kaufdatum ist durch eine Kaufquittung zu belegen. Das Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und konstruiert und ist nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet. Garantieleistungen führen weder zu einer Verlängerung noch zu einem Neubeginn der Garantiezeit für das Gerät oder einbaute Ersatzteile.
2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Nicht unter die Garantie fallen Mängel, die durch unsachgemäßen Anschluss, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen entstanden sind. Das Gleiche gilt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Pflege- und Wartungsanweisung, sowie der Verwendung von Verbrauchsmaterialien (z.B. Reinigungsmittel und Entkalkungsmittel oder Wasserfilter), die nicht den Originalspezifikationen entsprechen. Verschleißteile (z.B. Dichtungen und Ventile) und leicht zerbrechliche Teile wie Glas sind von der Garantie ausgenommen.
4. Die Abwicklung von Garantieleistungen erfolgt jeweils über die für das betreffende Land bestehende Service-Hotline (siehe Angaben unten).
5. Diese Garantiebestimmungen gelten für in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der Schweiz gekaufte und genutzte Geräte. Werden Geräte im Ausland gekauft oder dorthin gebracht, werden Garantieleistungen nur im Rahmen von für dieses Land geltenden Garantiebestimmungen erbracht.

Etwäige Gewährleistungsansprüche werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Melitta Europa GmbH & Co. KG

Ringstraße 99
32427 Minden

Deutschland

Consumer Service Deutschland
Melittastr. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
Mail:
verbraucherservice@mh.melitta.de
www.melitta.de

Österreich

Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchner Bundesstraße 131
5020 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11
www.melitta.at



Schweiz

Melitta Schweiz GmbH
Untere Brühlstrasse 13
CH-4800 Zofingen
Tel: 062 388 98 48
Email: info@melitta.ch
www.melitta.ch

Luxemburg

Melitta België N.V.
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Terms of guarantee

In addition to the legal guarantee claims, to which the end user is entitled relative to the seller, for this device, if it was purchased from a dealer authorized by Melitta® due to his consulting competence, we grant a manufacturer's guarantee under the following conditions:

1. The guarantee period begins with the day the product was sold to the end user. The guarantee is 24 months. The purchase date of the device must be verified by a purchase receipt.
The device was designed and built for household use only. It is not dedicated for a commercial use. Guarantee performances lead neither to an extension of the guarantee period nor to a new beginning of the guarantee period for the device or installed spare parts.
2. Within the guarantee period we will correct all device defects that are based on material or manufacturing errors, through repair or replacement of the device at our discretion. Replace parts become the property of Melitta®.
3. Defects that occurred due to improper connection, improper handling, or repair attempts by nonauthorized persons are not covered by the guarantee. The same applies for failure to comply with the use, care, and maintenance instructions as well for the use of consumables (e.g. cleaning and decalcifying agents or waterfilters) that do not correspond to the original specifications. Wear parts (e.g. seals and valves) and fragile parts like glass are excluded from the guarantee.
4. Guarantee performances are processed via the Service Hotlines for the respective country (see information below).
5. These guarantee conditions apply for devices purchased and used in UK. If devices are purchased in foreign countries or brought into foreign countries, then guarantee performances will only be provided as specified in the guarantee conditions applicable for this country.

Melitta UK Ltd.

Hortonwood 45
Telford, Shropshire, TF1 7FA
United Kingdom
Tel: +44(0)800 0288002
www.melitta.co.uk



Garantie Melitta®

Outre les droits de garantie appartenant à l'utilisateur final vis-à-vis du vendeur, nous fournissons avec cet appareil une garantie constructeur aux conditions suivantes, à condition que la machine ait été acquise auprès d'un revendeur agréé:

1. La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par l'utilisateur final. Elle est de 2 ans. La date d'achat de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat. La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique et non pour un usage industriel.
2. Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors la propriété de Melitta®.
3. Sont exclus de la garantie les défauts liés à un branchement non conforme, à une manipulation non conforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien, ainsi qu'en cas d'utilisation de consommables (produits de nettoyage, de détartrage ou filtre à eau) non conformes aux spécifications. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.) et les pièces facilement cassables comme le verre, sont également exclus de la garantie.
4. Les garanties sont appliquées par l'assistance téléphonique (France: Service Consommateur N° Azur 0 970 805 105. Belgique et Luxembourg: +32 (0)9 331 52 30).
5. Ces conditions de garantie sont valables pour les machines achetées et utilisées en France, Belgique ou Suisse. Lorsque des machines sont achetées à l'étranger ou importées là-bas, les prestations de garantie sont uniquement appliquées dans le cadre des conditions de garantie en vigueur dans ce pays.
6. Melitta® considère ce produit comme un produit échangeable. Il n'existe donc pas de pièces détachées. Pour information tous les produits échangeables défectueux sont détruits dans le cadre légal de la réglementation nationale DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques)

Melitta France SAS
Service consommateurs
02570 Chézy sur Marne



Service Consommateurs

0970 805 105
Appel non surtaxé
www.melitta.fr

France

Melitta France S.A.S.
9 rue Saint Fiacre
02570 Chézy-sur-Marne



Switzerland

Melitta Schweiz GmbH
Untere Brühlstrasse 13
CH-4800 Zofingen
Tel: 062 388 98 49
Email: info@melitta.ch
www.melitta.ch

Belgium, Luxembourg

Melitta België N.V.
Dieptestraat 2 bus 14
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel.: +32 (0)9 331 52 30
E-mail: info@melitta.be
www.melitta.be

Garantievoorwaarden

Voor zover dit apparaat werd gekocht bij een door ons (op grond van zijn adviescompetentie) geautoriseerde handelaar verlenen wij naast de wettelijke garantierechten voor dit apparaat eveneens een fabrikantegarantie tegen de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eindafnemer. Deze bedraagt 24 maanden. De aankoopdatum van het apparaat moet door een aankoopbon worden aangetoond. Het apparaat werd voor huishoudelijk gebruik gefabriceerd en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Door de vervanging van onderdelen of van het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
2. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij alle gebreken aan het apparaat die resulteren uit materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door reparatie of vervanging van het apparaat. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta.
3. Niet onder de garantie vallen gebreken die door onakkundige aansluiting, onakkundige bediening of reparatiepogingen door niet geautoriseerde personen zijn ontstaan. Hetzelfde geldt bij niet-inachtneming van de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen evenals bij het gebruik van verbruiksmateriaal (bijv. reinigings- en ontkalkingsmiddelen) dat niet voldoet aan de originele specificaties. Slijtage-onderdelen (bijv. afdichtringen en ventielen) en licht breekbare onderdelen zoals glas vallen niet onder garantie.
4. De afwikkeling van garantieprestaties vindt steeds via de voor het betreffende land verantwoordelijke service lijn plaats (zie hieronder).
5. Deze garantievoorwaarden gelden voor apparaten die in België en Nederland werden gekocht en gebruikt.

Melitta Nederland B.V.

Edisonweg 25
4207 HE GORINCHEM
Nederland
Tel. +31 (0)183-642 642
E-mail: info@melitta.nl
www.melitta.nl



Melitta België N.V.

Dieptestraat 2 bus 14
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel.: +32 (0)9 331 52 30
E-mail: info@melitta.be
www.melitta.be

Garanzia Melitta®

Oltre ai diritti legali di garanzia spettanti all'acquirente finale da parte del venditore, per questo apparecchio, se acquistato presso uno rivenditore da noi autorizzato per la sua competenza e capacità di consulenza, concediamo la nostra garanzia di produttori alle seguenti condizioni:

1. Il periodo di garanzia comincia dal giorno della vendita all'acquirente finale e ammonta a 24 mesi. La data di acquisto deve essere comprovata dalla ricevuta di acquisto. L'apparecchio è stato concepito e progettato per l'uso in ambiente domestico e non è adatto per un utilizzo di tipo commerciale.
Le prestazioni in garanzia non prolungano né riattivano dall'inizio il periodo di garanzia per l'apparecchio o per i componenti incorporati.
2. Nel periodo di garanzia verranno eliminati tutti i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di materiale o fabbricazione, riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio a nostro discernimento. Tutti i pezzi sostituiti rimangono in nostro possesso.
3. La garanzia non copre i danni derivanti da allacciamento errato, uso improprio o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. Lo stesso dicasi per il mancato rispetto delle istruzioni d'uso, manutenzione e riparazione e per l'impiego di materiali di consumo (ad es. detersivi e anticalcare o filtri per l'acqua) non conformi alle specifiche originali. Le parti di rapida usura (ad es. guarnizioni e valvole) e le parti fragili come il vetro sono escluse dalla garanzia.
4. Per le prestazioni in garanzia ci si dovrà rivolgere al centro assistenza clienti del proprio paese (vedi indicazioni in basso).
5. Queste condizioni di garanzia sono valide per gli apparecchi acquistati e utilizzati nella Repubblica Federale di Germania, in Austria e in Svizzera. Nel caso in cui gli apparecchi vengano acquistati o spediti all'estero, le condizioni di garanzia sono valide solo nell'ambito delle condizioni in vigore nel paese in questione.

Melitta Europa GmbH & Co. KG

Ringstraße 99
32423 Minden



Servizio centrale di assistenza clienti

Germania

After Sales Service / Servizio centrale di assistenza clienti
Melittastr. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
E-mail: aftersales@mh.melitta.de

Austria

Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchener Bundesstraße 131
5020 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11

Svizzera

Melitta Schweiz GmbH
Untere Brühlstrasse 13
CH-4800 Zofingen
Tel: 062 388 98 49
Email: info@melitta.ch
www.melitta.ch

Garantía Melitta®

1. El período de garantía comienza el día de la venta al usuario final. Su validez es de 3 años. La fecha de compra debe poder probarse con un recibo de compra. El electrodoméstico ha sido diseñado y construido para uso doméstico y no es apropiado para uso comercial. Los servicios en garantía no amplían ni reinician el período de garantía del electrodoméstico o cualquier pieza de recambio instalada.
2. Dentro del período de garantía, remediamos todos los defectos del aparato que se basan en defectos de material o fabricación, reparando o sustituyendo el dispositivo. Las piezas cambiadas pasarán a ser de nuestra propiedad.
3. La garantía no cubre los defectos causados por una conexión inadecuada, un manejo inadecuado o intentos de reparación por personal no autorizado. Lo mismo se aplica al incumplimiento de las instrucciones de uso, cuidado y mantenimiento, así como al uso de materiales (p. ej. productos de limpieza y descalcificación o filtros de agua) que no cumplan las especificaciones originales.

Las piezas de desgaste (p. ej. sellos y válvulas) y las partes frágiles como el cristal quedan excluidas de la garantía.

4. Los servicios de garantía se procesan mediante las líneas de atención correspondientes para cada país (véanse los detalles abajo).
5. Estas condiciones de garantía se aplican a electrodomésticos comprados y usados en España. Si los dispositivos se han comprado en el exterior o se transportan allí, los servicios de garantía solo se ofrecen dentro del alcance de las condiciones de garantía aplicables a ese país.

Es de aplicación el Real Decreto Legislativo 1/2007, en su versión vigente en cada momento.

Recomendamos consultar las condiciones contractuales y las garantías de producto completas, que se pueden encontrar en www.melitta.es

Cofresco Ibérica S.A.U

Edificio Europa III - C/ San Rafael, 1, Bajo B1
28108 Alcobendas (Madrid)
Tel. +34 914 90 16 10
www.melitta.es



Melitta® garanti

Ud over de lovbestemte garantirettigheder, som forhandleren forpligtes til over for slutbrugeren, udsteder vi en producentgaranti for dette apparat under følgende betingelser, hvis apparatet er købt hos en forhandler, som vi har autoriseret på grundlag af deres evne til at yde ekspertrådgivning:

1. Garantiperioden begynder den dag, apparatet sælges til forbrugeren. Den gælder i 24 måneder. Købsdatoen skal dokumenteres med en kvittering. Apparatet er designet og konstrueret til husholdningsbrug og egner sig ikke til erhvervsmæssig brug. Garantiydelserne udvider eller genstarter ikke garantiperioden for apparatet eller eventuelle monterede reservedele.
2. Inden for garantiperioden vil vi afhjælpe alle defekter på enheden, der efter vores skøn skyldes materiale- eller produktionsdefekter, ved at reparere eller udskifte enheden. Udskiftede dele overgår til vores ejendom.
3. Garantien dækker ikke defekter forårsaget af ukorrekt tilslutning, ukorrekt håndtering eller reparationsforsøg, som uautoriserede personer har udført. Det samme gælder for manglende overholdelse af instrukser vedrørende anvendelse, vedligeholdelse og pleje samt brugen af materialer (f.eks. rengørings- og afkalkningsmidler eller vandfiltre), der ikke lever op til de originale specifikationer. Dele, der udsættes for slitage (f.eks. tætninger og ventiler) og skrøbelige dele såsom glas er udelukket fra garantien.
4. Garantiydelser behandles via den relevante lande-service-hotline (se oplysninger forneden).
5. Disse garantibetingelser gælder for apparater købt og anvendt i Tyskland, Østrig og Schweiz. Hvis enheden er købt eller anvendes i andre lande, vil der kun blive ydet garantiservices inden for rammerne af de garantibestemmelser, der gælder i det pågældende land.

Melitta Nordic A/S
Box 222 27
250 24 Helsingborg
Tel.: +45 46-35 30 00
www.melitta.dk



Garantivillkor

I de fall då garantin skall göras anspråk på, skall man ta kontakt med butiken för hantering av ärendet. De har kompetensen att lösa eventuella problem med Melitta® produkter. Melitta® beviljar anspråken med följande villkor:

1. Garantitiden börjar den dag produkten såldes till slutförbrukaren. Garantin gäller 24 månader. Försäljningsdatum av apparaten måste kunna verifieras med kvitto. Apparatens är designad och tillverkad endast för användande i hushåll. Är inte avsedd för kommersiellt bruk. Garantiföranden leder varken till en ökning av garantiperioden eller ny påbörjan av garantiperioden för apparaten eller installerade reservdelar.
2. Under garantiperioden kommer vi att åtgärda samtliga apparatdefekter som beror på material- eller tillverkningsfel, genom reparation eller utbyte av apparaten. De utbytta delarna kommer i Melittas ägo.
3. Skador uppkomna p.g.a. felaktig anknötning, felaktig behandling, eller reparationsförsök av icke- auktoriserade personer täcks inte av garantin. Det samma gäller miss lyckande att följa bruks- och underhållsinstruktioner vad gäller användningen av konsumtionsvaror (t.ex. rengöring och avkalkningsmedel eller vattenfilter) som inte överensstämmer med originalspecifikationerna. Förslitningsdelar (t.ex. packningar och ventiler) och ömtåliga delar som glas ingår inte i garantin.
4. Garantiföranden handhas via Service Hotlines för respektive land (se information nedan).
5. Dessa garantivillkor gäller apparater sålda och använda i Sverige. Om apparater är sålda utomlands eller medtagna till utlandet, kommer garantiåtaganden endast att tillhandahållas enligt garantivillkor för detta land.

Melitta Nordic AB
Box 222 27
250 24 Helsingborg
www.melitta.se



Garantivilkår

I tillegg til de lovmessige garantirettighetene som forbrukeren har i forhold til selgeren, gir vi for dette apparatet en produsentgaranti, dersom det er kjøpt hos en forhandler som pga. sin rådgivningskompetanse er autorisert av oss, til følgende betingelser:

1. Garantitiden løper fra den dagen apparatet selges til brukeren. Garantitid 24 mnd. Garantien gjelder kun dersom kjøpsdato er bekreftet av forhandlers stempel og signatur på garantikortet, eller ved forevisning av gyldig kjøpskvittering/-bevis. Apparatet er kun til husholdningsbruk. Apparatets garantitid blir ikke utvidet ved at man fremsetter krav under garantien.
2. Under garantitiden vil vi utbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige feil fra vår side når det gjelder materiell og/eller utførelse, enten ved å reparere eller skifte ut deler, eller bytte av apparatet.
3. Skader som ikke hører inn under produsentens ansvarssområde dekkes ikke av garantien. Dette gjelder særlig krav som oppstår som følge av feilaktig bruk (f.eks. bruk av feil spenning/strømstyrke) eller vedlikehold, samt fra normal slitasje, knust glass eller feil som kun har en ubetydelig innvirkning på verdien eller bruken av apparatet.
4. Garantien er kun gyldig i det landet apparatet ble kjøpt.
5. Disse garantivilkår gjelder apparater som er solgt og brukt i NORGE. Hvis trakteren er solgt eller tatt med til utlandet, gjelder garantivilkår for disse landene.

Melitta Nordic AB
Box 222 27
250 24 Helsingborg
www.melitta.se



Melitta® takuu

Lisänä lakisääteiseen takuuseen, jonka loppukäyttäjä on oikeutettu saamaan myyjältä, myönämme tälle laitteelle valmistajan takuun seuraavin ehdoin, sikäli kuin se on ostettu meidän jälleenmyyjältä, jonka me olemme valtuuttaneet sillä ehdolla, että tämä pystyy tarjoamaan asiantuntijapalveluja:

1. Takuuaika alkaa siitä päivästä, kun tuote on myyty loppukäyttäjälle. Se on voimassa 24 kuukautta. Ostopäivä täytyy todistaa ostokuitilla. Laite on muo-toiltu ja suunniteltu kotitalouskäyttöön eikä se sovi ammattimaiseen käyttöön. Takuun piiriin kuuluva palvelu ei pidennä tai aloita uudelleen laitteen tai asen-nettujen osien takuuaikaa.
2. Takuuajan sisällä vastaamme laiteviosta, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusviosta, harkinnamme mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla laitteen. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omistukseemme.
3. Takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat epäasiallisesta liitännästä, käsittelystä tai valtuuttamattomien henkilöiden korjausyrityksistä. Sama koskee käyttöohjeiden, hoidon ja kunnossapidon laiminlyöntiä sekä käyttö-materiaaleja (esim. puhdistus- ja kalkinpoistoaineita tai vedensuodattimia), jotka eivät ole alkuperäisten määräysten mukaisia. Kuluvat osat (esim. tiivisteet ja venttiilit) sekä särkyvät osat, kuten lasi, eivät kuulu takuun piiriin.
4. Takuupalvelut käsitellään kyseisen maan huoltopalvelussa (katso tiedot alta).

Melitta Nordic AB
asiakaspalvelu@melitta.se



Гарантийные обязательства

Компания Мелитта РусКом предоставляет следующие гарантии на данную кофеварку:

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты покупки. Гарантия считается действительной только в том случае, если дата покупки подтверждается печатью и подписью продавца в гарантийном талоне или наличием чека. Данная кофеварка предназначена для домашнего использования. Срок службы кофеварки составляет 5 лет.
2. В течение гарантийного срока мы бесплатно устраним все дефекты, связанные с браком материала или сборки. Гарантийное обслуживание включает в себя установку или замену пришедших в негодность частей. Замененные части становятся собственностью изготовителя. Гарантийное обслуживание не включает в себя транспортные расходы
3. Не подлежат гарантийному обслуживанию дефекты, вызванные нарушением инструкции по эксплуатации (например, механические повреждения, или использование кофеварки при напряжении, не соответствующему указанному в инструкции) или использование не по прямому назначению или ремонт кофеварки в связи с естественным износом деталей и узлов. Гарантийное обязательство теряет силу при обнаружении следов вскрытия прибора третьими лицами, не уполномоченными изготовителем, или при использовании не оригинальных деталей.
4. Для получения гарантийных услуг следует обратиться по телефону сервис-центра (см. п. 5)
5. Гарантия действительна только в той стране, где была приобретена кофеварка. В случае необходимости доставьте кофеварку по возможности в оригинальной упаковке, с заполненным бланком гарантии, с описанием дефектов в сервисную службу ООО «Мелитта РусКом» по адресам:

Производитель

"Melitta Europe GmbH & Co. KG"
Ringstrasse 99,
32427 Minden/
"Мелитта Европа ГмбХ & Ко. КГ"
Рингштрассе 99,
32427, Минден, Германия
Телефон: +49 571 86 1900
Факс: +49 571 86 1210

Адрес филиала изготовителя:

Motor Electric Mfg Co.,Ltd.
Tangxia Industrial Estate Phase 2, I Tang Long Dong Road,
Tangxia Town,
Dongguan, Guangdong, China /
Мотормилионс Электрик Индастриз Ко., Лтд.
Танся Индастриал Эстейт Фэйз 2, Танся Таун
Дунгуань, Гуандун, Китай.

Продавец-импортер:

ООО „М. РусКом“
196240, Россия, Санкт-Петербург,
Пулковское шоссе, д.9,корп.3, лит.А, оф.231
тел.(812) 677 79 39
www.melitta.ru

Соответствует требованиям ТР ТС 004-2011 "О безопасности низковольтного оборудования". Дата изготовления: 05.2017.

Товар сертифицирован

EAC

Melitta® Garanti

Tüketicinin satıcıya yönelik yasal garanti haklarının yanı sıra, danışmanlık hizmeti yeterliliği bakımından tarafımızca yetkilendirilmiş bir satış noktasından satın alınmış olması şartıyla, bu cihaz için aşağıda belirtilen koşullarda üretici garantisi vermekteyiz:

1. Garanti süresi ürünün tüketiciye satıldığı tarih itibarıyla başlar. Garanti süresi 24 aydır. Satın alma tarihi makbuzla belgelendirilmelidir. Cihaz evlerde kullanılmak üzere tasarlanmış ve üretilmiş olduğundan, ticari amaçla kullanılamaz. Verilen garanti hizmetleri, cihazın ve parçalarının garanti süresinin uzamasına veya yeniden başlamasına yol açmaz
2. Garanti süresi içerisinde cihazda malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan tüm kusurlar, tarafımızca cihazın onarılmasına veya değiştirilmesine karar verilerek suretiyle giderilir. Değiştirilen parçaların mülkiyeti tarafımıza geçer
3. Cihazın bağlantısının usulüne uygun olmayan şekilde yapılması, cihazın usulüne aykırı kullanılması veya yetkisiz kişilerce onarılmaya çalışılması sonucunda oluşan kusurlar garanti kapsamı dışındadır. Aynı husus kullanım, koruyucu bakım ve periyodik bakım talimatlarının dikkate alınmaması ve orijinal spesifikasyonlara uygun olmayan sarf malzemelerinin (örn. temizleme ve kireç çözme maddeleri veya su filtresi) kullanılması durumunda da geçerlidir. Aşınır parçalar (örn. contalar ve valfler) ile örn. cam gibi kolay kırılabilir parçalar garanti kapsamı dışındadır
4. Garanti hizmetleri söz konusu ülke için geçerli olan müşteri hizmetleri üzerinden sağlanır. (aşağıdaki bilgilere bkz.).
5. Bu garanti koşulları Almanya Federal Cumhuriyeti, Avusturya ve İsviçre'de satın alınan ve kullanılan cihazlar için geçerlidir. Cihazlar yurt dışında satın alındığında veya yurt dışına götürüldüğünde garanti hizmetleri sadece söz konusu ülke için geçerli olan garanti koşulları kapsamında verilir.

Melitta Europa GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32427 Minden



